

Comité Técnico**TC/55/25****Quincuagésima quinta sesión
Ginebra, 28 y 29 de octubre de 2019****Original: Inglés
Fecha: 29 de octubre de 2019**

INFORME*aprobado por el Comité Técnico**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. El Comité Técnico (TC) celebró su quincuagésima quinta sesión en Ginebra los días 28 y el 29 de octubre de 2019. La lista de participantes figura en el Anexo I del presente documento.
2. Inauguró la sesión el Sr. Kees van Ettekoen (Países Bajos), presidente del TC, quien dio la bienvenida a los participantes.
3. El secretario general adjunto presentó a la Sra. Wen Wen, quien se ha incorporado a la UPOV como beneficiaria de una beca de un año que comenzó en septiembre de 2019. Informó que, antes de comenzar su beca, la Sra. Wen se desempeñó como directora adjunta de división del Centro de Desarrollo Científico y Tecnológico adscrito al Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de China. También presentó a la Sra. Trang Thi Thu Tran, quien se ha incorporado a la UPOV en septiembre de 2019, en virtud de un contrato del ICS para el proyecto piloto del Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales. También informó que la Sra. Sarra Berich se ha incorporado a la UPOV en marzo de 2019, como beneficiaria de una beca para trabajar en proyectos informáticos durante un período de nueve meses.

Aprobación del orden del día

4. El TC aprobó el orden del día que figura en el documento TC/55/1 Rev. 2. El TC tomó nota de que no se han recibido documentos para el debate previsto en el punto 15.

Informe del secretario general adjunto sobre las novedades acaecidas en la UPOV

5. El TC asistió a una ponencia a cargo de la Oficina de la UPOV, que se reproducirá en el documento TC/55/INF/8.

Informes sobre la marcha de la labor de los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)

6. El TC tomó nota de que, desde su quincuagésima cuarta sesión, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares y Perfiles de ADN en particular (BMT) han celebrado una sesión cada uno. El TC también tomó nota de que, durante el mismo período, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) ha celebrado dos sesiones.
7. El TC escuchó informes verbales de los presidentes sobre la labor del TWA, el TWC, el TWF, el TWO, el TWV y el BMT. Los presidentes ofrecieron los siguientes resúmenes de la labor:

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA)

Informe de la Sra. Beate Ruecker (Alemania), en nombre de la Sra. Cheryl Turnbull (Reino Unido), presidente del TWA

Cuadragésima octava sesión del TWA

8. El TWA celebró su cuadragésima octava sesión en Montevideo (Uruguay), del 16 al 20 de septiembre de 2019, bajo la presidencia de la Sra. Cheryl Turnbull (Reino Unido). El informe de la sesión se facilita en el documento TWA/48/9 "*Report*" (Informe).
9. Asistieron a la sesión 42 participantes procedentes de 20 miembros de la Unión y 4 organizaciones en calidad de observadoras. Los asuntos que anteriormente se habrían tratado en un taller preparatorio aparte, se incorporaron por primera vez a la parte principal de los debates de la sesión.
10. Dieron la bienvenida al TWA el Sr. Pedro Queheille, presidente del Instituto Nacional de Semillas (INASE) y el Sr. Daniel Bayce, director ejecutivo del mismo Instituto. El Sr. Pedro Queheille presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay.
11. El TWA aprobó el orden del día que figura en el documento TWA/48/1 Rev.
12. El TWA examinó el documento TWP/3/9 "*Characteristics that only apply to certain varieties*" (Caracteres que solo se aplican a ciertas variedades) y debatió los posibles riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción derivados del uso del enfoque propuesto. El TWA convino en que el riesgo es bajo, al igual que el riesgo de que dos examinadores tomen decisiones diferentes. También convino en que el uso del enfoque propuesto puede aumentar la dificultad de excluir variedades de la comparación, pero que es improbable que esta exclusión tenga un efecto considerable.
13. El TWA examinó los documentos TWP/3/10 y TWA/48/7 "*Data Processing for the Assessment of Distinctness and for Producing Variety Descriptions*" (Tratamiento de datos para la evaluación de la distinción y la elaboración de descripciones de variedades) y tomó nota del resumen de los métodos expuesto en el Anexo II del documento TWP/3/10. Convino en que un árbol de decisión o flujograma, con fines orientativos, puede facilitar la elección del método más adecuado para transformar las observaciones en notas y propuso algunos elementos que podrían incluirse en dicho instrumento como punto de partida.
14. El TWA examinó el documento TWP/3/12 "*Characteristic-specific marker with incomplete information on state of expression*" (Marcador ligado a un carácter con información incompleta sobre el nivel de expresión) y convino en que el texto del nuevo ejemplo propuesto debe redactarse de manera más clara.
15. El TWA examinó la propuesta de revisión del documento TGP/7 para que en las directrices de examen se presenten todos los niveles de expresión de los caracteres cuantitativos y convino en que es imposible para este Grupo de Trabajo llegar a una conclusión sobre este asunto en esta etapa. Convino en que este enfoque puede ser útil para los examinadores DHE menos experimentados y algunos otros usuarios de las directrices de examen y también en que presentar todos los caracteres es importante para las solicitudes en línea. También observó que presentar todos los niveles de expresión puede aumentar la extensión de las directrices de examen y hacer que el documento sea menos práctico para su uso en el campo.
16. El TWA analizó la cooperación entre organizaciones internacionales y, en especial, la elaboración de un inventario de la utilización de técnicas basadas en marcadores moleculares. Convino en que el significado del término "validada" en el contexto de la pregunta "¿Está la técnica molecular validada?" puede dar lugar a confusión y en que se debe considerar si procede excluir esta pregunta de la encuesta. El TWA también convino en que para evitar que se duplique el trabajo, en beneficio de los encuestados, la encuesta se ha de coordinar con la OCDE, en la medida de lo posible.
17. El TWA formó grupos pequeños de debate para intercambiar información sobre su labor en materia de técnicas bioquímicas y moleculares y definir posibles ámbitos de cooperación. Las sesiones fueron fructíferas y bien acogidas y se elaboraron resúmenes de los cultivos en que actualmente se utilizan (o se están desarrollando) técnicas moleculares y las autoridades que lo hacen, de las técnicas existentes empleadas y la finalidad con que se emplean, además de definirse posibles ámbitos de cooperación, para utilizarlos como referencia en el futuro.
18. El TWA también formó grupos pequeños de debate para examinar cuestiones técnicas que impiden la cooperación en materia de examen DHE y la manera de solventarlas. También se elaboraron resúmenes de

estos debates. Los grupos pequeños fueron productivos y se recibieron comentarios positivos respecto de este método de trabajo.

19. El TWA examinó el documento TWP/3/13 "*Differences in notes for the assessment of distinctness*" (Diferencias en las notas para evaluar la distinción) y tomó nota de que el método GAIA es un instrumento de preselección y no se utiliza para comparar datos en el ensayo en cultivo. También convino en que las explicaciones para determinados caracteres relativos a la forma y el color pueden proporcionarse por medio de una matriz que indique qué niveles de expresión se consideran distintos entre sí.

20. El TWA asistió a una ponencia sobre "*Experiences with new types and species of agricultural crops in the Czech Republic*" (Experiencias con nuevos tipos y especies de plantas agrícolas en la República Checa) (documento TWA/48/6) y convino en que la información facilitada por la República de Checa sobre la manera de tratar los nuevos tipos y especies es una guía útil tanto para los nuevos miembros como para los experimentados. El TWA tomó nota de la experiencia de la República Checa con diferentes modalidades de cooperación en el examen DHE, tal como la utilización de informes de examen realizados por otra autoridad y la cooperación con los obtentores, además de realizar el examen directamente.

21. El TWA examinó nueve proyectos de directrices de examen y convino en proponer al Comité Técnico que apruebe los proyectos de directrices de examen del ginseng (*Panax ginseng* C.A. Mey) (revisión), el trébol rojo (*Trifolium pratense* L.) (revisión) y el triticale (*x Triticosecale* Witt.) (revisión).

22. El TWA convino en examinar 10 directrices de examen en su cuadragésima novena sesión que se celebrará en 2020. El TWA convino en que las directrices de examen del arroz, la soja, el té y el fleo se han de marcar con un asterisco para 2020. Se prevé que se inicien nuevos debates sobre las directrices de examen de la papa/patata, la colza, la caña de azúcar, el girasol y las gramíneas del género *Zoysia*.

23. Por invitación del Canadá, el TWA convino en celebrar su cuadragésima novena sesión en Saskatoon (Canadá), del 22 al 26 de junio de 2020.

24. El TWA acordó proponer al TC que recomiende al Consejo elegir a la Sra. Renée Cloutier (Canadá) como próximo presidente del TWA.

25. El TWA acordó examinar los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
 - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
 - b) Informe sobre los avances logrados en la UPOV (informe verbal a cargo de la Oficina de la Unión)
4. Técnicas moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
5. Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
6. Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (se invita a los miembros de la Unión a presentar ponencias)
7. Documentos TGP (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
8. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
9. Información y bases de datos
 - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
 - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
10. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
11. Guía para redactores de directrices de examen
12. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
13. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
14. Nueva tecnología utilizada en el examen DHE (la Argentina y Dinamarca elaborarán documentos y se invita a presentar otros documentos)
15. Examen de variedades híbridas (el Reino Unido elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
16. Fecha y lugar de la próxima sesión

17. Próximo programa
18. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
19. Clausura de la sesión

26. El TWA convino en que los grupos de debate ofrecen una oportunidad útil para compartir experiencias entre los participantes y convino en proponer que se formen estos grupos para tratar la “Nueva tecnología utilizada en el examen DHE” (punto 12) en su cuadragésima novena sesión.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC)

Informe del Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos), en ausencia del Sr. Christophe Chevalier (Francia), presidente del TWC

Trigésima séptima sesión del TWC

27. El TWC celebró su trigésima séptima sesión en Hangzhou (China), del 14 al 16 de octubre de 2019. En ausencia del Sr. Christophe Chevalier (Francia), presidente del TWC, inauguró y presidió la sesión el Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos).

28. Dio la bienvenida al TWC el Sr. Hao Tang, director de la División de Exámenes DHE del Centro de Desarrollo Científico y Tecnológico adscrito al Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de China (MARA). El TWC asistió a una ponencia de la Sra. Xuhong Yang, directora adjunta de la misma División del Centro de Desarrollo Científico y Tecnológico adscrito al MARA, sobre las novedades que se han producido en el ámbito de la protección de las obtenciones vegetales en este país. El informe de la sesión se facilita en el documento TWC/37/12 “Report”.

Método de cálculo del criterio combinado interanual de homogeneidad (COYU)

29. El TWC convino en invitar a los miembros a utilizar los programas informáticos “R” o “DUST” para examinar el nuevo paquete informático COYU a fin de detectar elementos que puedan mejorarse. El TWC tomó nota de que los expertos de China, Finlandia, Francia y el Reino Unido manifestaron interés en analizar el nuevo paquete informático COYU.

30. El TWC examinó el proyecto propuesto de revisión de la sección 9 “Criterio combinado interanual de homogeneidad (COYU)” del documento TGP/8, presentado en el Anexo del documento TWC/37/7. El TWC convino en invitar al experto del Reino Unido a elaborar una versión revisada del proyecto de orientación, para presentarla a este Grupo de Trabajo en su trigésima octava sesión.

Riesgos asociados a la evaluación de la homogeneidad sobre la base de las plantas fuera de tipo mediante la observación de más de un ciclo de cultivo

31. El TWC tomó nota de que se ha desarrollado un programa informático en Excel para calcular el número de plantas fuera de tipo y los riesgos asociados a la evaluación de la homogeneidad sobre la base de las plantas fuera de tipo mediante la observación de más de un ciclo de cultivo, que se expone en el Anexo II del documento TWC/37/5. Este Grupo de Trabajo acogió con satisfacción la disponibilidad del programa informático que permite determinar el número máximo de plantas fuera de tipo, ya sea cuando la probabilidad de aceptación se aplica a cada ciclo por separado o al examen de dos ciclos agrupados.

32. El TWC convino en proponer que el programa informático se pueda descargar desde el sitio web de la UPOV.

Experiencia en el uso de dos lugares de ensayo en un año para las decisiones sobre DHE

33. El TWC recordó que, cuando dos ciclos de cultivo se realizan en un mismo año y simultáneamente, se necesita una distancia suficiente o una diferencia suficiente entre las condiciones de cultivo de dos lugares de ensayo para cumplir el requisito de independencia.

Desarrollo e innovación en materia de instrumentos de examen DHE

34. El TWC recordó que pueden utilizarse los documentos UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” y UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” para difundir información sobre las novedades comunicadas por China, si procede.

Tratamiento de datos para la evaluación de la distinción y la elaboración de descripciones de variedades

35. El TWC tomó nota de que los diferentes métodos descritos en el documento se utilizaron para elaborar descripciones de variedades y de que no se menciona la evaluación de la distinción. El TWC convino en proponer que se modifique el título del documento para que sea “*Data processing for the assessment of distinctness and for producing production of variety descriptions for measured quantitative characteristics*” (Tratamiento de datos para la evaluación de la distinción y la elaboración de descripciones de variedades en el caso de caracteres cuantitativos medidos).

36. El TWC tomó nota de que el TC pidió a los expertos de Alemania, Francia, el Japón y el Reino Unido que faciliten información sobre las circunstancias en las que sería adecuado utilizar sus métodos, tales como el método de reproducción o multiplicación vegetativa de la variedad y otros factores considerados al decidir el uso del método. El TWC tomó nota de que las descripciones de los métodos no son suficientes para la solicitud y de las situaciones en que los métodos serían adecuados y en que no lo serían y convino en que se ha de invitar a los expertos de Alemania, Francia, Italia y el Japón a facilitar la información solicitada por el TC al experto del Reino Unido.

37. El TWC examinó la propuesta de elaborar un flujograma de requisitos y situaciones para el uso de los diferentes métodos descritos. El TWC convino en invitar a los expertos de Alemania, Francia, Italia, el Japón y el Reino Unido a considerar la posibilidad de facilitar la información necesaria como punto de partida para describir los requisitos de cada método.

Guía para redactores de directrices de examen

38. El TWC tomó nota de que en los diferentes elementos presentados en la plantilla en Internet de los documentos TG se incluyen enlaces a las correspondientes “notas orientativas” o “texto estándar adicional” del documento TGP/7. El TWC convino en proponer que desde la plantilla en Internet de los documentos TG también se pueda acceder a los enlaces al texto estándar de otros documentos TGP.

Presentación de la escala completa de notas de los caracteres cuantitativos en las directrices de examen

39. El TWC tomó nota de la utilidad de presentar la escala completa de notas para los sistemas de presentación electrónica de solicitudes y convino con el TWO, el TWV y el TWF en que en las directrices de examen se han de presentar todos los niveles de expresión de los caracteres cuantitativos.

Sesión para facilitar la cooperación en el uso de técnicas moleculares y la cooperación internacional en el examen DHE

40. El TWC formó grupos de debate para examinar la cooperación en el uso de técnicas moleculares, las cuestiones técnicas que impiden la cooperación en materia de examen DHE y la manera de solventar las cuestiones técnicas planteadas.

Programas informáticos, información y bases de datos

41. El TWC examinó el documento TWC/37/8 y asistió a una ponencia titulada “Un programa informático para el análisis estadístico: DUS Excel”.

42. El TWC analizó la validación del programa informático presentado. El TWC tomó nota del ofrecimiento del Reino Unido de proporcionar un conjunto de datos comunes a China, Francia y Kenya, a efectos de comparar los resultados de los procedimientos COYD y COYU obtenidos con diferentes programas informáticos.

43. El TWC tomó nota del ofrecimiento de China de poner el programa informático a disposición de otros miembros de la UPOV. El TWC observó que la interfaz de usuario está disponible en chino y en inglés, mientras que el manual del usuario se ha publicado únicamente en chino. También tomó nota del ofrecimiento de los Estados Unidos de América de traducir una descripción breve del sistema para evaluar el interés en que se traduzca todo el manual del usuario.

Fecha y lugar de la próxima sesión

44. Por invitación de los Estados Unidos de América, el TWC convino en celebrar su trigésima octava sesión en Alexandria, Virginia (Estados Unidos de América), junto con el BMT, durante la semana del 21 al 25 de septiembre de 2020.

Programa previsto

45. El TWC consideró la posibilidad de organizar sus sesiones y las del BMT en la misma semana. El TWC tomó nota de que existe una duplicación del contenido presentado en sus sesiones y las del BMT y convino en que las partes de apertura e introducción han de ser una sola para ambas sesiones al mismo tiempo.

46. El TWC convino en que los puntos del orden de día que se prevé debatir en la trigésima octava sesión se deben centrar en los puntos pertinentes para el grupo y en que el resto de los puntos se deben presentar solo a título informativo. El TWC convino en que los puntos del orden del día se han de agrupar por tema en diferentes días y en que el orden del debate se ha de comunicar a los participantes con antelación.

47. El TWC convino en que es posible que las propuestas expuestas supra permitan asignar tiempo, durante la sesión, para una visita técnica.

48. El TWC propuso examinar los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
 - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
 - b) Informe sobre los avances logrados en la UPOV (informe verbal a cargo de la Oficina de la Unión)
4. Métodos estadísticos (se invita a presentar documentos)
 - Documento TGP/8
 - i. Reorganización del documento TGP/8 (China elaborará un documento)
 - ii. Interacción entre el genotipo y el ambiente (Finlandia e Italia elaborarán un documento)
 - iii. El criterio combinado interanual de homogeneidad (COYU) (el Reino Unido elaborará un documento)
 - Documento TGP/10
 - iv. Tratamiento de datos para elaborar descripciones de variedades (el Reino Unido preparará un documento)
5. Programas informáticos, información y bases de datos (se invita a presentar documentos)
 - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - e) DUS Excel (China elaborará un documento)
 - f) Validación de programas informáticos (el Reino Unido elaborará un documento)
6. Técnicas moleculares y bioinformática (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
 - Revisión del documento TGP/15 (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Fenotipado y análisis de imágenes (se invita a presentar documentos)
8. Instrumentos y métodos para el examen DHE (se invita a presentar documentos)
9. Fecha y lugar de la próxima sesión
10. Programa previsto
11. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
12. Clausura de la sesión

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF)

Informe del Sr. Jean Maison (Unión Europea), presidente del TWF

Cuadragésima novena sesión del TWF

49. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su cuadragésima novena sesión en Santiago de Chile (Chile), del 19 al 23 de noviembre de 2018, bajo la presidencia del Sr. Jean Maison (Unión Europea).

50. Asistieron a la sesión del TWF 40 participantes procedentes de 18 miembros de la Unión y 1 organización en calidad de observadora.

51. Dio la bienvenida al TWF el Sr. Guillermo Federico Aparicio Muñoz, jefe de la División de Semillas del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) adscrito al Ministerio de Agricultura, quien presentó una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales en Chile.

52. En relación con los debates acerca de los documentos TGP, al principio de la propuesta, el TWF tomó nota de que el TC convino en incluir la frase siguiente como texto estándar en las directrices de examen:

"Se podrá concluir el examen de una variedad en el momento en que la autoridad competente pueda determinar con certeza su resultado, ya sea anticipadamente o después de lo previsto."

53. El TWF asistió a una ponencia de la Unión Europea sobre el examen DHE de variedades mutantes de manzano y convino en especial, que en el caso del examen DHE de estas variedades, el intercambio de información entre las oficinas de examen DHE es importante para procurar que las autoridades conozcan todas las variedades existentes que podrían ser similares. El TWF convino en que el proyecto sobre esta cuestión, centrado en ciertos grupos de variedades mutantes, debe por lo tanto continuar y se ha de animar a todos los miembros que realizan exámenes DHE del manzano a contribuir a este intercambio de información.

54. Se informó al TWF de los resultados de la encuesta sobre los enfoques para obtener material vegetal de los obtentores y para decidir sobre las variedades de existencia notoriamente conocida. Convino en que obtener material vegetal es un requisito fundamental para el examen DHE y en que sería interesante continuar examinando las dificultades actuales a las que se enfrentan las autoridades en materia de DHE en el sector de los frutales, en su próxima sesión en un punto especial del orden del día.

55. El TWF analizó las cuestiones pendientes de resolución relativas a los proyectos de directrices de examen del nogal negro, como recomendó el TC-EDC. A su vez, convino en que se han de someter a la aprobación del TC las revisiones o revisiones parciales de directrices de examen de las siguientes especies: almendro, arándano americano, cocotero, kiwi y macadamia. También continuó examinando los proyectos de directrices de examen del manzano (variedades frutales), el albaricoquero, el argán y la vid.

56. Por invitación conjunta de Hungría y la Unión Europea, el TWF convino en celebrar su quincuagésima sesión en Budapest (Hungría), del 24 al 28 de junio de 2019.

57. El TWF visitó el centro de investigación experimental "Universidad de Chile" y recibió información sobre los programas de fitomejoramiento del nectarino, el melocotonero, el ciruelo y el almendro. El TWF también visitó la estación experimental de la Universidad Católica de Chile donde escuchó sus experiencias con los obtentores de cerezo dulce.

Quincuagésima sesión del TWF

58. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su quincuagésima sesión en Budapest (Hungría), del 24 al 28 de junio de 2019. Presidió la sesión el Sr. Jean Maison (Unión Europea), presidente del TWF.

59. Asistieron a la sesión del TWF 60 participantes procedentes de 19 miembros de la Unión y 1 organización en calidad de observadora.

60. Dio la bienvenida al TWF el Sr. Tamás Tarpataki, secretario de estado adjunto de Mercados Agrícolas del Ministerio de Agricultura. El Sr. Tarpataki presentó una ponencia sobre el sector agrícola en Hungría y sobre el Centro Nacional de Investigación e Innovación Agrícolas (NARIC FRI).

61. En relación con los documentos TGP, el TWF acogió con satisfacción la posibilidad de modificar el procedimiento de revisión parcial de las directrices de examen, lo que permitirá a los expertos formular nuevas propuestas en el transcurso del año. Ofreció aclaraciones sobre las situaciones en las que se aplicarán estos procedimientos acelerados.

62. El TWF debatió el acceso al material vegetal a efectos de la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE, basándose en las presentaciones siguientes:

- “Experiencia del Canadá en el acceso al material vegetal para el examen DHE”
- “La práctica de China en materia de acceso al material vegetal para la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE”
- “Acceso al material vegetal a efectos del examen de variedades: situación actual, problemas y posibles soluciones” a cargo de un experto de Italia.

63. El TWF convino en que los obtentores son una fuente importante de información y material vegetal vivo y que es en su propio interés cooperar en la creación y el mantenimiento de colecciones de variedades. El TWF tomó nota de la observación formulada por un representante de la CIOPORA sobre la importancia de proteger los intereses de los obtentores cuando son estos quienes proporcionan el material vegetal. También deliberó sobre el riesgo al que los obtentores consideran estar expuestos cuando las oficinas de examen realizan actividades de fitomejoramiento y sobre la manera de asegurar que las colecciones vivas no se utilicen con fines de fitomejoramiento. El TWF señaló la necesidad de contar con un alto nivel de confianza entre las oficinas de protección de las obtenciones vegetales y los obtentores para garantizar que la cooperación sea fructífera. El TWF tomó nota de que la Unión Europea ha adoptado una política sobre el uso del material vegetal remitido a efectos del examen DHE.

64. El TWF convino en continuar el debate en su próxima sesión e invitó al experto de Italia a elaborar un documento en el que se resuman las cuestiones a las que se enfrentan las oficinas de protección de las obtenciones vegetales y los obtentores y a formular propuestas sobre la manera en que estas cuestiones pueden afrontarse en el seno de la UPOV.

65. El TWF recibió de la Unión Europea información actualizada sobre el examen DHE de variedades mutantes de manzano y tomó nota de que, sin una colección de variedades adecuada para el examen DHE, la exactitud del informe DHE puede verse afectada, lo que puede inhibir la cooperación y el intercambio de informes DHE de estas variedades entre las oficinas de protección de las obtenciones vegetales.

66. El TWF celebró una sesión para facilitar la cooperación en el uso de técnicas moleculares y otra sesión sobre cooperación en materia de examen.

67. El TWF acordó, en especial, examinar los siguientes asuntos en su próxima sesión:

- Acceso al material vegetal a efectos de la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE (Italia elaborará un documento)
- Examen DHE de variedades mutantes de manzano (la Unión Europea elaborará un documento)

68. El TWF analizó las cuestiones pendientes de resolución relativas a los proyectos de directrices de examen de la macadamia y el nogal negro, como recomendó el TC. Convino en que la revisión parcial de las directrices de examen del naranjo y el pummelo se han de someter a la aprobación del TC. También continuó examinando los proyectos de directrices de examen del manzano (variedades frutales), el albaricoquero, el argán, la vid, la morera, el pistacho, la fresa/frutilla y el cerezo dulce.

69. El TWF convino en examinar 17 directrices de examen en su quincuagésima primera sesión.

70. Por invitación de Francia, el TWF convino en celebrar su quincuagésima primera sesión en Nîmes (Francia), del 6 al 10 de julio de 2020.

71. El TWF propuso examinar los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
 - a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)

- b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (informe verbal de la Oficina de la Unión)
4. Técnicas moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - a) Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - b) Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (se invita a los miembros de la Unión a presentar ponencias)
5. Documentos TGP (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
6. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Información y bases de datos
 - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
 - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
8. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
9. Acceso al material vegetal a efectos de la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE (Italia elaborará un documento)
10. Examen DHE de variedades mutantes de manzano (la Unión Europea elaborará un documento)
11. Cuestiones de interés en relación con el examen DHE en el sector frutícola (se invita a los miembros y observadores a presentar ponencias)
12. Guía para redactores de directrices de examen
13. Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del Comité Técnico (si procede)
14. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
15. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
16. Fecha y lugar de la próxima sesión
17. Próximo programa
18. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
19. Clausura de la sesión

72. El TWF visitó la estación de examen NÉBIH en Pölöske, en la región transdanubiana occidental y en el Instituto de Investigaciones Vitícolas y Enológicas de Badacsony, uno de los 16 institutos del Centro Nacional de Investigación e Innovación Agrícolas (NARIC).

73. El TWF acordó proponer al TC que recomiende al Consejo elegir al Sr. Christopher Barnaby (Nueva Zelandia) como próximo presidente del TWF.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO)

Informe del Sr. Nik Hulse (Australia), en ausencia del Sr. Henk de Greef (Países Bajos), presidente del TWO

Quincuagésima primera sesión del TWO

74. El TWO celebró su quincuagésima primera sesión en Christchurch (Nueva Zelandia), del 18 al 22 de febrero de 2019. En ausencia del Sr. Henk de Greef (Países Bajos), presidente del TWO, presidió la sesión el Sr. Nik Hulse (Australia). El informe de la sesión se facilita en el documento TWO/51/12 "Report".

75. Asistieron a la sesión 28 participantes procedentes de 12 miembros de la Unión, 1 Estado en calidad de observador y 1 organización en calidad de observadora. El 17 de febrero de 2019 por la tarde se llevó a cabo un taller preparatorio, al que asistieron 18 participantes procedentes de 10 miembros de la Unión y 1 organización en calidad de observadora.

76. Dio la bienvenida al TWO el Sr. Simon Gallagher, administrador nacional de la Oficina de Propiedad Intelectual de Nueva Zelandia (IPONZ). El TWO asistió a una ponencia sobre los derechos de obtentor en Nueva Zelandia, a cargo del Sr. Chris Barnaby, comisario adjunto y examinador principal de derechos de obtentor de la Oficina de Derechos de Obtentor adscrita a la IPONZ.

77. El TWO examinó la propuesta de revisión del documento TGP/7 y convino en que se deben presentar todos los niveles de expresión de los caracteres cuantitativos en las directrices de examen.

78. El TWO recordó que, según la orientación ofrecida en el documento TGP/7, en el caso de los caracteres cuantitativos, es necesario proporcionar variedades ejemplo como mínimo para tres niveles de expresión cuando su escala es de “1 a 9” y como mínimo para dos niveles de expresión cuando su escala es de “1 a 5”, “1 a 4” o “1 a 3”. El TWO respaldó la propuesta de que en las directrices de examen se presenten todos los niveles de expresión de los caracteres cuantitativos y convino en que hacerlo no modificará el número mínimo de variedades ejemplo necesario en el documento TGP/7.

79. El TWO examinó el documento TWV/3/9 “*Characteristics which only apply to certain varieties*” (Caracteres que solo se aplican a ciertas variedades) y la petición de que se aporten ejemplos adecuados de caracteres cuantitativos y pseudocualitativos a fin de mostrar cómo puede emplearse el enfoque propuesto de manera que no plantee riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción.

80. El TWO convino en que cuando una estructura se describe como “ausente o muy débil” en parte de una planta, es posible que sea difícil o impracticable observar otros caracteres en esa estructura. Por ejemplo, sería impracticable observar “Pelo: color” en una parte de planta con “presencia de pelos: ausentes o muy débil”.

81. El TWO convino en que el carácter pseudocualitativo (PQ) de las directrices de examen de la dalia (TG/226/1) expuesto a continuación es un ejemplo adecuado para mostrar cómo puede emplearse el enfoque propuesto de manera que no plantee riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción.

(PQ) Capítulo: tipo: sencillo (1); semidoble (2); doble tipo margarita (3); doble (4)

82. El TWO convino en que es preferible que el título del carácter incorpore la exclusión y, si fuera necesario, una explicación en las directrices de examen.

83. El TWO examinó el documento TWP/3/11 “*Color names for the RHS Colour Chart*” (Nombres de los colores de la carta de colores RHS).

84. El TWO consideró la propuesta de revisión de la lista de grupos de color UPOV del documento TGP/14 “Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV” conforme a los grupos de color que figuran en el Anexo I del documento TWP/3/11. El TWO convino en proponer que la nueva lista de grupos de color UPOV creada a partir de la sexta edición de la carta de colores RHS se incluya en el documento TGP/14.

85. El TWO examinó la propuesta de revisión del documento TGP/14, sección 2, subsección 3: “Color” y subsección 3: Anexo: “Nombres de los colores de la carta de colores RHS”, a fin de reflejar la incorporación de la lista revisada de grupos de color UPOV. El TWO convino en que el documento TGP/14 se ha de revisar a fin de reflejar la incorporación de la nueva lista de grupos de color UPOV sobre la base de la propuesta que se expone en el Anexo II del documento TWP/3/11.

86. El TWO asistió a ponencias de Australia y la Unión Europea sobre experiencias con la definición de árboles, arbustos y vides. El TWO propuso invitar a las autoridades a facilitar la lista de géneros y especies que consideran árboles y vides, por conducto de UPOV PRISMA, e invitar a las autoridades a comunicar, en la próxima sesión del TWO, la información introducida en UPOV PRISMA.

87. El TWO convino en que existen ciertos géneros y especies para los que no es posible generalizar una decisión sobre si sus variedades se han de considerar árboles o vides. El TWO convino en solicitar a las autoridades que faciliten información sobre los géneros y especies que, en su opinión, deben estudiarse caso por caso.

88. El TWO acordó presentar siete proyectos de directrices de examen al Comité Técnico para su aprobación: *Alstroemeria*, caléndula, *Coreopsis*, *Gazania*, *Anigozanthos* (revisión), *Phalaenopsis* (revisión parcial) y verdolaga (revisión). En su quincuagésima segunda sesión, que se celebrará en 2020, el TWO tiene previsto debatir 11 directrices de examen.

89. Por invitación de los Países Bajos, el TWO convino en celebrar su quincuagésima segunda sesión en Roelofarendsveen (Países Bajos) del 8 al 12 de junio de 2020.

90. El TWO acordó examinar los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales

- a) Informes de los miembros y observadores (los miembros y observadores elaborarán informes escritos)
- b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
4. Documentos TGP (la Oficina de la Unión elaborará documentos)
5. Técnicas moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
6. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Información y bases de datos
 - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar informes acerca de la introducción de información sobre árboles y vides en UPOV PRISMA)
8. Distancias mínimas entre variedades ornamentales de multiplicación vegetativa (la Unión Europea y la CIOPORA elaborarán un documento y se invita a presentar otros documentos)
9. Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE (se invita a presentar documentos)
10. Informe sobre causas judiciales en que se abordaron cuestiones técnicas (se invita a presentar documentos)
11. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
12. Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen aprobadas por el Comité Técnico
13. Examen de proyectos de directrices de examen (subgrupos)
14. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
15. Guía para redactores de directrices de examen
16. Fecha y lugar de la próxima sesión
17. Próximo programa
18. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
19. Clausura de la sesión

91. El miércoles 20 de febrero de 2019 por la tarde, el TWO visitó los Broadfield New Zealand Gardens cerca de Rolleston para ver especies ornamentales autóctonas de Nueva Zelanda, entre ellas, *Agathis*, *Clianthus*, *Neopanax* y *Pseudopanax*. El TWO visitó también el instituto de investigación Manaaki Whenua Landcare Research, en el Centro de Agricultura y Ciencias Canterbury (CASC) de Lincoln y los ensayos DHE del geranio, *Daphne* y *Leucothoe*. El TWO visitó las colecciones de variedades de *Cordyline*, verónica, cala y lino de Nueva Zelanda.

92. El TWO designará a su nuevo presidente en su quincuagésima segunda sesión, que se celebrará en Roelofarendsveen (Países Bajos), del 8 al 12 de junio de 2020.

Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV)

Informe de la Sra. Romana Bravi (Italia), presidente del TWV

Quincuagésima tercera sesión del TWV

93. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su quincuagésima tercera sesión en Seúl (República de Corea), del 20 al 24 de mayo de 2019. Asistieron al TWV 58 participantes procedentes de 15 miembros de la Unión y 3 organizaciones en calidad de observadoras.

94. Inauguró la sesión la Sra. Romana Bravi (Italia), presidente del TWV, quien dio la bienvenida a los participantes y agradeció a la República de Corea la organización de la sesión del TWV. Dio la bienvenida al TWV el Sr. Choi Byungkook, director general de la División de Desarrollo Internacional y Cooperación, adscrita al Ministerio de Agricultura, Alimentación y Asuntos Rurales (MAFRA). El TWV asistió a una presentación sobre la protección de las obtenciones vegetales y la industria de las semillas en la República de Corea, a cargo del Sr. Pang Munjin, director de la División de Protección de las Obtenciones Vegetales,

adsrita al Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea (KSVS). El TWV examinó las siguientes cuestiones principales:

Caracteres que solo se aplican a ciertas variedades (TWP/3/9)

95. El TWV examinó la petición de facilitar ejemplos de casos inadecuados para mostrar los riesgos de que decisiones sobre la distinción excluyan variedades de la observación de un carácter sobre la base del nivel de expresión de un carácter cuantitativo o pseudocualitativo anterior.

96. El TWV coincidió en que cuando una estructura se describe como “ausente o débil” en parte de una planta, es posible que sea difícil observar otros caracteres en esa estructura. Por ejemplo, en las directrices de examen de la lechuga (TG 13/11), el carácter 3: “Planta: grado de solapamiento de la parte superior de las hojas”, indicado como QN, con los grados de expresión (1) “ausente o débil, (2) medio, (3) fuerte”. Sin embargo, el TWV convino en que, junto con el cuadro facilitado en el capítulo 5.3 de las directrices de examen, reduce los riesgos de las decisiones sobre la distinción y, en consecuencia, propicia el uso de estos cuadros cuando son necesarios.

97. El TWV convino en que el carácter pseudocualitativo (PQ) de las directrices de examen de la achicoria de hoja (TG/154/4) expuesto a continuación es un ejemplo adecuado para mostrar cómo puede emplearse el enfoque propuesto de manera que no plantee riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción.

Carácter 16: “Solo para variedades que forman repollo: ausente (1); cerrado (2); abierto (3)”

Carácter 17: “Solo para variedades que forman repollo...”

TGP/15: Orientación sobre el uso de marcadores bioquímicos y moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE): nuevo ejemplo: Marcador ligado a un carácter con información incompleta sobre el nivel de expresión

98. El TWV suscribió la propuesta de añadir un nuevo ejemplo al documento TGP/15 a fin de ilustrar el caso en que un marcador ligado a un carácter no proporciona información completa sobre el nivel de expresión de un carácter, expuesto en el Anexo del documento TWP/3/12.

99. El TWV convino en que ha de añadirse una nueva frase al documento TGP/15 para indicar que, en los casos en que el solicitante declare en el cuestionario técnico que la variedad es resistente pero el resultado del análisis del marcador sea negativo, se ha de efectuar o realizar un bioanálisis y este debe ser concluyente.

TGP/7: Elaboración de las directrices de examen: procedimiento de revisión parcial de las directrices de examen de la UPOV

El TWV acogió con satisfacción la posibilidad de disponer de un procedimiento acelerado para las revisiones parciales de directrices de examen, que permita a los expertos formular nuevas propuestas en el transcurso del año, respetando el plazo acordado para elaborar y distribuir el documento con la antelación suficiente respecto de la sesión para que los miembros de la Unión dispongan del tiempo necesario para examinarlas.

Técnicas moleculares (TWP/3/7)

100. El TWV propuso que se invite al BMT a ofrecer orientación sobre los elementos que ha de comprender un protocolo de análisis del marcador de ADN de un carácter concreto.

Cooperación entre organizaciones internacionales

101. El TWV aprobó el inventario sobre la utilización de técnicas basadas en marcadores moleculares, por cultivos, con los añadidos siguientes para reflejar la situación actual de las técnicas basadas en marcadores moleculares (esto es, ya en uso o en desarrollo)

- *Situación (es decir, en uso actualmente o en desarrollo)*
- *Cultivo(s) para el(los) que se utiliza la técnica basada en marcadores moleculares y (en caso de estar en uso) carácter al que está ligado [se han de facilitar el(los) nombre(s) botánico(s) y código(s) UPOV]*

Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades

102. El TWV escuchó las ponencias siguientes:

- a) “Utilización de caracteres de resistencia”, a cargo de un experto de la Unión Europea.
- b) “Evaluación de la resistencia a enfermedades en variedades de hortalizas según las normas de la UPOV, centrada en las actividades italianas”, a cargo de un experto de Italia.
- c) “Resistencia a las enfermedades en el examen DHE”, a cargo de expertos de Francia y los Países Bajos.
- d) “Armonización de los ensayos de resistencia a las enfermedades en el examen DHE: Harmores 3”, a cargo de un experto de Francia (en nombre del Grupo de Trabajo).
- e) “Resistencia a las enfermedades en las hortalizas: ¿cómo procede la industria europea en materia de declaraciones?”, a cargo de un experto de la *European Seed Association* (ESA).
- f) “Grupo de Trabajo del ISF sobre Terminología del ámbito de la Resistencia a las Enfermedades”, a cargo de un experto de la *International Seed Federation* (ISF).

103. El TWV convino en que, por el momento, la orientación ofrecida actualmente en los documentos de la UPOV en relación con la utilización de los caracteres de resistencia a las enfermedades en las directrices de examen y en el examen DHE es clara y suficiente. El TWV tomó nota de que, en el ámbito de los caracteres de resistencia a las enfermedades, cuando se utiliza el tipo de expresión cuantitativa, es posible utilizar más de tres niveles.

104. El TWV convino en que la resistencia a las enfermedades es un importante objetivo del fitomejoramiento y, por lo tanto, la cooperación entre todos los interesados será beneficiosa para garantizar que el desarrollo del examen DHE y la elaboración de las directrices de examen sean acordes a las expectativas de los usuarios del sistema.

105. El TWV convino en que los caracteres de resistencia a las enfermedades son importantes para el examen DHE y en especial para la distinción, el agrupamiento y las descripciones de variedades. En consecuencia, el TWV convino en que es responsabilidad de cada TWP actualizar las directrices de examen oportunamente y si procede además de emplear el tiempo necesario para incluir o actualizar caracteres con métodos aprobados para su evaluación (p. ej. tipo de expresión cuantitativa o cualitativa y terminología común acordada) y para el protocolo de ensayo de enfermedades validado que ha de seguirse. A fin de lograr este objetivo, el TWV convino en que se ha de consultar e implicar a todos los interesados (esto es, expertos en DHE, fitopatólogos y obtentores) y se ha de conceder el tiempo necesario para asegurar que todas las oficinas de examen DHE den su consentimiento antes de añadir nuevos caracteres de resistencia a enfermedades o un nuevo protocolo de ensayo de enfermedades.

Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE

106. En relación con el debate mantenido en la quincuagésima segunda sesión del TWV sobre “Fenotipos aberrantes en *Brassica oleracea* var. *botrytis*”, el representante de *Crop Life International* informó, tras consultarlo con miembros de su organización, que no se trata de un problema en aumento y no se considera, por el momento, un problema importante globalmente en los programas de fitomejoramiento. El TWV convino en no continuar con el debate de este punto e invitar a los expertos de Francia y de los observadores a comunicar cualquier otra novedad que se produzca en el futuro, si es pertinente y en el momento oportuno.

107. El TWV tomó nota de la observación formulada por un experto de los Países Bajos sobre el aumento del uso de variedades de multiplicación vegetativa en especies que normalmente son de reproducción sexuada (p. ej. el pimiento). El TWV invitó al experto de los Países Bajos y a otros expertos a comunicar las novedades más recientes relativas a esta tendencia y, en especial, explicar los posibles problemas en el ámbito del examen DHE.

Experiencias con nuevos tipos y especies

108. El TWV asistió a una ponencia sobre la labor realizada para elaborar una directriz nacional de la campana/espinaca acuática (*Ipomoea aquatica*) a cargo de un experto de China. El TWV convino en invitar a los expertos de China y de cualquier otro miembro a informar de otras novedades en el número de solicitudes y las actividades de fitomejoramiento para poder considerar la elaboración de directrices de examen de la UPOV para el futuro, si procede.

Cooperación en materia de examen

109. El TWV formó grupos de debate para examinar las cuestiones técnicas que impiden la cooperación en materia de examen DHE y la manera de solventar las cuestiones técnicas planteadas.

Denominación de variedades

110. El TWV suscribió la propuesta de revisión de la clase 205, presentada en el documento TWP/3/6 “*Variety Denominations*” para dividir la actual clase 205 (*Cichorium* y *Lactuca*) en dos clases nuevas:

- Clase: *Lactuca*, *Cichorium endivia* (endivia), *Cichorium intybus* var. *foliosum* (achicoria de hoja/achicoria de ensalada)
- Clase: *Cichorium intybus* var. *sativum* (achicoria industrial)

Debate y recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen

111. Los subgrupos debatieron las directrices de examen del garbanzo, el hinojo, la col, el melón, el pimiento, el calabacín, la acelga, el nabo, el tomate y el portainjertos de tomate. El TWV acordó presentar al TC, para su aprobación en su quincuagésima quinta sesión, los proyectos de directrices de examen de las siguientes hortalizas: hinojo, melón, acelga, tomate y portainjertos de tomate. El TWV acordó debatir, en su quincuagésima cuarta sesión, los proyectos de directrices de examen de las siguientes hortalizas: garbanzo, repollo chino, berenjena, col, pimiento, calabacín (revisión parcial), tomate (revisión parcial), portainjertos de tomate (revisión parcial) y nabo.

Presidente

112. El TWV acordó proponer al TC que recomiende al Consejo elegir a la Sra. Marian van Leeuwen (Países Bajos) como próximo presidente del TWV.

Fecha y lugar de la próxima sesión

113. Por invitación del Brasil, el TWV convino en celebrar su quincuagésima cuarta sesión en Brasilia (Brasil), del 11 al 15 de mayo de 2020.

Puntos del orden del día de la próxima sesión

114. El TWV propuso examinar los siguientes puntos en su próxima sesión:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes breves sobre los avances logrados en la protección de las variedades vegetales
 - a) Informes de miembros y observadores
 - b) Informes sobre los avances logrados en la UPOV (informe verbal de la Oficina de la Unión)
4. Técnicas moleculares
 - a) Novedades acaecidas en la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - b) Ponencia sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE (se invita a los miembros de la Unión a presentar ponencias)
5. Documentos TGP
6. Denominaciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Información y bases de datos
 - a) Bases de datos de información de la UPOV (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - b) Bases de datos de descripciones de variedades (la Oficina de la Unión elaborará un documento y se invita a presentar otros documentos)
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
 - d) UPOV PRISMA (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
8. Experiencias con nuevos tipos y especies (se invita a presentar informes verbales)
9. Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE (eventuales presentaciones a cargo de miembros de la Unión)
10. Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades (se invita a los miembros de la Unión y a los observadores a presentar ponencias)

11. Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del Comité Técnico (si procede)
12. Debates sobre proyectos de directrices de examen (subgrupos)
13. Recomendaciones sobre proyectos de directrices de examen
14. Guía para redactores de directrices de examen
15. Fecha y lugar de la próxima sesión
16. Próximo programa
17. Aprobación del informe de la sesión (si se dispone de tiempo suficiente)
18. Clausura de la sesión

Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

Informe del Sr. Nik Hulse (Australia), presidente del BMT

Decimoctava sesión del BMT

115. El BMT celebró su decimoctava sesión en Hangzhou (China), del 16 al 18 de octubre de 2019. Inauguró la sesión el Sr. Nik Hulse (Australia), presidente del BMT. Dio la bienvenida al BMT el Sr. Jianmeng Li, director de la División de Semillas e Innovación dependiente del Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales (MARA) (China). El BMT asistió a una ponencia a cargo del Sr. Ruixi Han, examinador principal en la División de Exámenes DHE del Centro de Desarrollo Científico y Tecnológico del MARA (China), sobre “Utilización de técnicas moleculares en los exámenes DHE y ejecución de la protección de las obtenciones vegetales en China”.

116. No se llevó a cabo un taller preparatorio antes de la sesión del BMT. En cambio, durante la sesión del BMT se presentaron ponencias sobre asuntos preparatorios, antes de la introducción de los puntos conexos. Asistieron a la sesión del BMT 65 participantes procedentes de 18 miembros de la Unión y 7 organizaciones en calidad de observadoras.

117. El BMT recibió un informe sobre la creación de un instrumento informático para seleccionar marcadores que utilice el algoritmo del “vendedor ambulante”. El BMT invitó a los miembros a probar el programa informático y dar parte al BMT en su decimonovena sesión.

118. El BMT escuchó las siguientes ponencias sobre la utilización de técnicas moleculares en la identificación de variedades:

- “Uso de marcadores de secuencias simples repetidas (SSR) y de polimorfismos de nucleótido único (SNP) en la identificación de variedades de maíz”
- “Aplicaciones de los marcadores de polimorfismo de varios nucleótidos (MNP) para la protección de variedades vegetales”
- “Análisis de la asociación entre marcadores de secuencias simples repetidas y caracteres agronómicos en la soja”

119. El BMT escuchó las siguientes ponencias sobre la utilización de técnicas moleculares en relación con el examen DHE:

- “Facilitación del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de variedades de soja: desarrollo y validación de métodos basados en marcadores moleculares y de muestreo de variedades”
- “Facilitación del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de variedades de soja: establecimiento de criterios para el uso de datos de polimorfismo de un solo nucleótido”
- “Próxima generación del examen de variedades para mejorar el cultivo en las explotaciones agrícolas europeas (InnoVar)”
- “Informe de la OCVV sobre el IMODDUS: últimas novedades (INVITE) e información actualizada sobre los proyectos de I+D)”
- “Un sistema simple de identificación varietal para la papa/patata basado en secuencias simples repetidas”
- “Uso de marcadores moleculares para la protección y la identificación varietal: situación actual en la Argentina”
- “¿Qué información es fundamental para los ‘marcadores moleculares ligados a caracteres’ en las directrices de examen?”

120. El BMT examinó la cooperación entre organizaciones internacionales y convino en que los elementos pertinentes de la Alianza Mundial por las Semillas y la pregunta frecuente sobre la utilización de técnicas moleculares constituyen una base útil para elaborar un documento conjunto en el que se expliquen las características principales de los sistemas de la OCDE, la UPOV y la ISTA.

121. El BMT examinó la elaboración de un inventario sobre técnicas basadas en marcadores moleculares, por cultivos, y llegó a un acuerdo sobre los elementos que han de incluirse en una encuesta y convino en que esta se ha de estructurar.

122. El BMT convino en que debe considerarse la posibilidad de realizar encuesta piloto antes de invitar a los miembros a responder.

123. El BMT asistió a las ponencias siguientes sobre la cooperación con la OCDE y la ISTA en relación con las técnicas moleculares:

- “Métodos horizontales para el análisis de biomarcadores moleculares” (Organización Internacional de Normalización (ISO))
- “Sistema de semillas de la OCDE: un sistema internacional de certificación varietal de semillas”
- “Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas”

124. El BMT asistió a una ponencia de la Unión Europea sobre “Acceso al material de referencia y los datos de las oficinas de examen de la Unión Europea”. El BMT formó entonces grupos de debate para que los participantes intercambien información sobre su labor y definan ámbitos de cooperación.

Revisión del documento UPOV/INF/17 “Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (‘Directrices BMT’)”

125. En especial, se convino en añadir a la sección B un texto que explique los requisitos para el análisis del perfil de ADN de una variedad vegetal. Esta sección comprende cinco fases:

- Selección de marcadores moleculares
- Selección del método de detección
- Validación y armonización del método de detección
- Creación de la base de datos
- Intercambio de datos

126. El BMT convino en que es necesario aclarar el “intercambio de datos” y convino en suprimir la actual sección 1.

127. El BMT convino en suprimir las secciones siguientes:

- Sección 2.2: Criterios para tipos específicos de marcadores moleculares
- Sección 5: Estandarización de los protocolos analíticos
- Secciones 6.4, 6.5, 6.6, 6.7 y 6.8

128. El BMT convino en suprimir la actual sección 2.2 “Criterios para tipos específicos de marcadores moleculares” y en añadir las siguientes nuevas secciones:

- Nueva sección 1.2: Marcadores moleculares: consideraciones respecto del rendimiento
- Nueva sección 2.1: Métodos de determinación del perfil de ADN: consideraciones generales
- Nueva sección 3: Validación y armonización de un conjunto de marcadores y método de detección
- Nueva sección 4: Creación de una base de datos específica para un cultivo
- Nueva sección 5: Intercambio de datos

129. El BMT convino en eliminar el glosario.

130. El BMT convino en añadir una nueva sección C “Lista de siglas” con las entradas siguientes:

- BAM Mapa de alineación binaria (*Binary Alignment Map*)
- BCF Formato binario de colaboración (*Binary Call Format*)
- CRAM Mapa comprimido de alineación de secuencias basada referencias (*Compressed Reference-oriented Alignment Map*)
- MNP Polimorfismo de varios nucleótidos (*Multiple Nucleotide Polymorphism*)
- NIL Línea casi isogénica (*Near Isogenic Line*)
- RIL Línea recombinante endógama (*Recombinant Inbred Line*)
- SAM Mapa de alineación de secuencias (*Sequence Alignment Map*)
- SNP Polimorfismo de nucleótido único (*Single Nucleotide Polymorphism*)
- TIFF Formato de archivo de imagen con etiquetas (*Tagged Image File Format*)

- VCF Formato de llamada de variantes (*Variant Call Format*)

131. El BMT convino en proponer al TC que Francia, los Países Bajos y la Unión Europea elaboren un nuevo proyecto de documento UPOV/INF/17 para su examen en la decimonovena sesión del BMT.

132. Aceptando la invitación de los Estados Unidos de América, el BMT convino en celebrar su decimonovena sesión en Alexandria, Virginia (Estados Unidos de América), conjuntamente con el TWC, durante la semana del 21 de septiembre de 2020.

133. El BMT convino con el TWC en que se debe evitar la duplicación de contenidos y en que las partes de apertura e introducción han de ser una sola. También consideró que, en tal caso, será posible asignar tiempo para una visita técnica.

134. En su decimonovena sesión, el BMT tiene previsto debatir las cuestiones siguientes:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informes sobre las novedades acaecidas en la UPOV en relación con las técnicas bioquímicas y moleculares (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
4. Breves ponencias sobre los avances en las técnicas bioquímicas y moleculares a cargo de expertos en el examen DHE, especialistas en técnicas bioquímicas y moleculares, y obtentores y organizaciones internacionales pertinentes (informes verbales de los participantes)
5. Informe sobre la labor en materia de técnicas moleculares en relación con el examen DHE (se solicitan ponencias)
6. Cooperación entre organizaciones internacionales (la Oficina de la Unión elaborará un documento)
7. Bases de datos de descripciones de variedades, en particular las que contienen datos moleculares (se invita a presentar documentos)
8. Métodos de análisis de datos moleculares, gestión de bases de datos e intercambio de datos y material (se invita a presentar documentos)
9. La utilización de técnicas moleculares en el examen de las variedades esencialmente derivadas¹ (se invita a presentar documentos)
10. La utilización de técnicas moleculares en la identificación de variedades¹ (se invita a presentar documentos)
11. Confidencialidad, titularidad y acceso a datos moleculares¹ (se invita a presentar documentos)
12. Revisión del documento UPOV/INF/17 "Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos"
13. Sesión destinada a facilitar la cooperación
14. Fecha y lugar de la próxima sesión
15. Próximo programa
16. Informe de la sesión (si se dispone de tiempo)
17. Clausura de la sesión

Programa de trabajo de los TWP y el BMT en 2020

135. El TC aprobó el programa de trabajo de las sesiones de los TWP y el BMT de 2020, presentado en los respectivos informes de sesión e informes de los presidentes. El TC convino en someter los programas de trabajo a la aprobación del Consejo, en su sesión prevista el 1 de noviembre de 2019.

Organización de la labor del TWC y el BMT

136. El TC examinó las consecuencias de organizar las sesiones del TWC y el BMT en la misma semana.

137. El TC tomó nota de los informes del TWC y el BMT sobre la duplicación del contenido presentado en las sesiones de estos Grupos de Trabajo y de que ambos han convenido en que las partes de apertura e introducción han de ser una sola para ambas sesiones al mismo tiempo. Asimismo, tomó nota de la dificultad que representa para el organizador de las sesiones conjuntas celebrar dos ceremonias de apertura y dos recepciones.

¹ Día del obtentor

138. El TC tomó nota de las observaciones y las propuestas del TWC y el BMT relativas a la organización de sus sesiones en la misma semana y convino en invitar a la Oficina de la UPOV a que elabore el proyecto de mandato y atribuciones de un eventual órgano único, que abarque la labor de ambos Grupos de Trabajo, para que se examine en su seno y se comuniqué al resto de los TWP, en sus sesiones de 2020. El eventual mandato y atribuciones se someterá luego al examen del TC, en su quincuagésima sexta sesión, junto con las observaciones formuladas por el TWC y el BMT.

Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico

139. El TC examinó los documentos TC/55/3 y TC/55/3 Add.

140. El TC tomó nota de las novedades que se han producido en los TWP en relación con las siguientes cuestiones:

- i) Utilización de caracteres de resistencia a las enfermedades;
- ii) Acceso al material vegetal a efectos de la gestión de colecciones de variedades y el examen DHE;
- iii) Examen DHE de variedades mutantes de manzano;
- iv) Experiencias con la definición de árboles, arbustos y vides;
- v) Definición de “ciclo de cultivo” en el caso de las especies ornamentales;
- vi) Experiencia con caracteres evaluados a partir de muestras en bloque;
- vii) Experiencia con la carta de colores RHS y eventual añadidura de colores en el futuro;
- viii) Experiencia con bases de datos taxonómicas;
- ix) Incongruencia entre la información del cuestionario técnico y el material vegetal enviado para el ensayo;
- x) Experiencias con nuevos tipos y especies;
- xi) Nuevas cuestiones que se plantean en relación con el examen DHE;
- xii) Cuestiones de interés en relación con el examen DHE en el sector frutícola; y
- xiii) Grupos de debate para examinar la “Nueva tecnología utilizada en el examen DHE”;
- xiv) Evaluación de la homogeneidad sobre la base de las plantas fuera de tipo;
- xv) Experiencia en el uso de dos lugares de ensayo en un año para las decisiones sobre DHE;
- xvi) Desarrollo e innovación en materia de instrumentos de examen DHE;
- xvii) Servicios en línea prestados por la UPOV;
- xviii) Un programa informático para el análisis estadístico: DUS Excel; y
- xix) Creación de una base de datos con información sobre marcadores moleculares para la gestión de las colecciones de variedades.

Documentos TGP

141. El TC examinó los documentos TC/55/4 y TC/55/4 Add.

Asuntos sujetos a aprobación por el Consejo en 2019

142. El TC tomó nota de que la revisión de los siguientes documentos TGP se someterá a la aprobación del Consejo en su quincuagésima tercera sesión ordinaria, a reserva de la aprobación del CAJ en su septuagésima sexta sesión:

- Documento TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen” (documento TGP/7/7), sobre la base del documento TGP/7/7 Draft 1 Rev.
- Documento TGP/8 “Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” (documento TGP/8/3), sobre la base del documento TGP/8/4 Draft 1.
- Documento TGP/10 “Examen de la homogeneidad” (documento TGP/10/1), sobre la base del documento TGP/10/2 Draft 1.
- Documento TGP/14 “Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV” (documento TGP/14/3), sobre la base del documento TGP/14/4 Draft 1.

- Documento TGP/15 “Orientación sobre el uso de marcadores bioquímicos y moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)” (documento TGP/15/1) sobre la base del documento TGP/15/2 Draft 2.

143. Se invita al TC a tomar nota de que, junto con la aprobación de los documentos TGP revisados, se propondrá al Consejo que apruebe una revisión del documento TGP/0 “Lista de documentos TGP y fechas de última publicación” (documento TGP/0/10) sobre la base del documento TGP/0/11 Draft 1.

Posibles futuras revisiones de los documentos TGP

TGP/7: Elaboración de las directrices de examen

Caracteres que solo se aplican a ciertas variedades

144. El TC examinó los documentos TC/55/12 y TC/55/12 Add.

145. El TC examinó la propuesta de modificación de la orientación que se ofrece en la nota orientativa 18 (GN 18) del documento TGP/7 a fin de permitir la exclusión de un carácter de la observación sobre la base del nivel de expresión de un carácter pseudocualitativo o cuantitativo anterior.

146. El TC examinó los ejemplos de caracteres cuantitativos y pseudocualitativos facilitados por los TWP, en sus sesiones de 2019, a fin de mostrar cómo puede emplearse el enfoque propuesto de manera que no plantee riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción.

147. El TC convino en modificar la nota orientativa 18 (GN 18) que se ofrece en el documento TGP/7 para que el texto sea el siguiente:

“3. Caracteres que solo se aplican a ciertas variedades

En algunos casos, por el nivel de expresión de un carácter anterior puede determinarse que un carácter subsiguiente no es aplicable, por ejemplo, no será posible describir la forma de los lóbulos de la hoja en una variedad que no los tenga.

En los casos en que ello no resulta evidente, o si los caracteres están separados en la tabla de caracteres, el título del carácter subsiguiente está precedido por una referencia subrayada a los tipos de variedades a los que se aplica, sobre la base del carácter precedente.

Los siguientes ejemplos ilustran cómo puede emplearse el enfoque propuesto para los caracteres QL, PQ y QN de manera que no plantee riesgos respecto de las decisiones sobre la distinción:

(QL) Flor: tipo: simple (1); doble (2)

(PQ) Solo variedades con: Flor: tipo: simple: Flor: forma

(PQ) Capítulo: tipo: sencillo (1); semidoble (2); doble tipo margarita (3); doble (4)

(QN) Solo variedades con: Capítulo: tipo: doble tipo margarita o doble: Capítulo: altura: corta (3); media (5); alta (7)

(PQ) Planta: repollo: ausente (1); cerrado (2); abierto (3)

(QN) Solo variedades con: Planta: repollo: abierto o cerrado: época de formación del repollo: muy temprana (1); temprana (3); media (5); tardía (7); muy tardía (9)”

(QN) Presencia de pelos: ausentes o muy débil (1).

(PQ) Solo variedades con: Presencia de pelos: distinta de “ausente o muy débil” (1): Pelo: color

La exclusión de caracteres de la observación sobre la base de un carácter pseudocualitativo (PQ) o cuantitativo (QN) anterior deberá utilizarse con precaución, teniendo en cuenta las posibles implicaciones de cara al examen de la distinción.”

TGP/8: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

Tratamiento de datos para la evaluación de la distinción y la elaboración de descripciones de variedades

148. El TC examinó los documentos TC/55/13 y TC/55/13 Add.

149. El TC convino con el TWC en que se ha de modificar el título del documento para que sea “Tratamiento de datos para la elaboración de descripciones de variedades en el caso de caracteres cuantitativos medidos”.

150. El TC convino con el TWC en que las descripciones de los métodos no son suficientes para la solicitud y las situaciones en que los métodos serían adecuados y en que no lo serían.

151. El TC convino con el TWC en invitar a los expertos de Alemania, Francia, Italia, el Japón y el Reino Unido a facilitar la información siguiente como punto de partida para describir los requisitos de cada método, si procede:

- País
- Método
- ¿Se necesita un conjunto completo de variedades ejemplo? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Se necesita un conjunto parcial de variedades ejemplo? [“sí”, “no” o “no procede”]
- Variedades × años, ¿más de 15 grados de libertad? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Se necesitan variedades delimitantes? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Se necesita el dictamen de un experto en el cultivo? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Se necesita una gama completa de expresión en un ensayo en cultivo? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Es posible utilizar el método con plantación cíclica? [“sí”, “no” o “no procede”]
- ¿Se necesita una gama continua de expresión? [“sí”, “no” o “no procede”]

152. El TC convino con el TWC en que los expertos que facilitan información pueden añadir otros criterios o requisitos, si procede.

153. El TC convino con el TWC en invitar a los expertos de Alemania, Francia, Italia y el Japón a facilitar la información solicitada por el TC al experto del Reino Unido.

Criterio combinado interanual de homogeneidad (COYU)

154. El TC examinó los documentos TC/55/4 y TC/55/4 Add.

155. El TC tomó nota de que el TWC, en su trigésima séptima sesión, ha examinado un proyecto de sección para sustituir la sección que figura en el documento TGP/8 sobre el método de cálculo del COYU, expuesto en el documento TC/55/4 Add. El TC tomó nota de que el TWC invitó al experto del Reino Unido a elaborar una versión revisada del proyecto de orientación, para que se presente a este Grupo de Trabajo en su trigésima octava sesión.

156. El TC tomó nota de que el TWC invitó a los miembros a utilizar los programas informáticos “R” o “DUST” para examinar el nuevo paquete informático COYU a fin de detectar elementos que puedan mejorarse.

TGP/14: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV

Nombres de los colores de la carta de colores RHS

157. El TC examinó el documento TC/55/14.

158. El TC convino en revisar la lista de grupos de color UPOV del documento TGP/14 “Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV” conforme a los grupos de color que figuran en el Anexo I del documento TC/55/14.

159. El TC convino en revisar el documento TGP/14, sección 2, subsección 3: “Color” y subsección 3: Anexo: “Nombres de los colores de la carta de colores RHS”, a fin de reflejar la incorporación de la lista revisada de grupos de color UPOV, según se expone en el Anexo II del documento TC/55/14.

160. El TC tomó nota de la invitación cursada por el TWF a un experto de Nueva Zelanda para que presente una ponencia sobre el uso de la carta de colores RHS en el examen DHE del albaricoquero, en su quincuagésima primera sesión, que se celebrará en 2020.

TGP/15: Orientación sobre el uso de marcadores bioquímicos y moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)

Nuevo ejemplo: Marcador ligado a un carácter con información incompleta sobre el nivel de expresión

161. El TC examinó los documentos TC/55/15, TC/55/15 Add. y TC/55/15 Add. 2.
162. El TC examinó la propuesta de añadir un nuevo ejemplo al documento TGP/15 para ilustrar el caso en que un marcador ligado a un carácter no proporciona información completa sobre el nivel de expresión de un carácter, expuesto en el Anexo del documento TC/55/15, junto con las observaciones formuladas por los TWP y el BMT.
163. El TC convino en que se ha añadir el ejemplo siguiente, modificado por el TC-EDC, en el documento TGP/15:

“EJEMPLO 2: MARCADOR GENÉTICO ESPECÍFICO CON INFORMACIÓN INCOMPLETA SOBRE EL NIVEL DE EXPRESIÓN DE LA RESISTENCIA A ENFERMEDADES EN EL TOMATE

elaborado por expertos de los Países Bajos

“Ejemplo

1. La presencia del alelo *Tm1* del gen *Tm1* o de los alelos *Tm2* o *Tm2²* del gen *Tm2* confiere resistencia a la cepa 0 del virus del mosaico del tomate (ToMV).
2. Un solo marcador señala la presencia de los alelos de resistencia *Tm2* y *Tm2²* y del alelo susceptible *tm2*. Es el marcador *Tm2/2²* el cual está posicionado en la secuencia que codifica la proteína.
3. Una variedad es resistente a la cepa 0 del ToMV si es portadora del alelo de resistencia *Tm2* o el alelo de resistencia *Tm2²*.
4. Una variedad homocigótica *tm2/tm2* es susceptible a la cepa 0 del ToMV, a no ser que el alelo de resistencia *Tm1* codifique la resistencia. En este caso, no es posible determinar la resistencia a la cepa 0 del ToMV mediante el análisis del marcador de ADN, porque no existe un marcador fiable del gen *Tm1*.

Cuadro 1. Resumen esquemático de la resistencia al virus del mosaico del tomate y los alelos de resistencia:

Genotipo	<i>tm2/tm2</i> y <i>tm1/tm1</i>	<i>Tm2/Tm2</i> o <i>Tm2²/Tm2²</i> o <i>Tm2²/Tm2</i> o <i>Tm2/tm2</i> o <i>Tm2²/tm2</i> y <i>Tm1/Tm1</i> o <i>Tm1/tm1</i> o <i>tm1/tm1</i>	<i>tm2/tm2</i> y <i>Tm1/Tm1</i> o <i>Tm1/tm1</i>
Marcador <i>Tm2/2²</i>	alelo susceptible	alelo resistente	alelo susceptible
Resistencia a la cepa 0 del ToMV	ausente	presente	presente

5. Si se declara que una variedad es resistente a la cepa 0 del ToMV, se puede realizar un análisis del marcador de ADN. En los casos en que la resistencia se base en la presencia de los alelos *Tm2* o *Tm2²*, el análisis del marcador de ADN puede reemplazar al bioanálisis tradicional.
6. Si el análisis del marcador de ADN no confirma la resistencia declarada o si se declara que la variedad es susceptible, se debe realizar un bioanálisis.”

164. El TC tomó nota de que el nuevo ejemplo “Marcador ligado a un carácter con información incompleta sobre el nivel de expresión” pasaría a ser un segundo ejemplo del modelo “Marcadores moleculares ligados a caracteres” del documento TGP/15.
165. El TC convino en que el modelo “Selección genética de variedades similares para el primer ciclo de cultivo” se ha de presentar en el documento TGP/15 como un segundo ejemplo del modelo “Combinación de

distancias fenotípicas y moleculares en la gestión de las colecciones de variedades”. El TC convino en que en el documento se ha de revisar la terminología sobre los diferentes “modelos”.

Nuevas propuestas para las revisiones de los documentos TGP

TGP/7: Elaboración de las directrices de examen

Procedimiento de revisión parcial de las directrices de examen de la UPOV

166. El TC consideró si procede modificar el procedimiento de revisión parcial de las directrices de examen, sobre la base de la información facilitada por el TWF.

167. El TC tomó nota de las circunstancias siguientes, propuestas por el TWF, en las que se permite a los expertos formular nuevas propuestas de revisión parcial de las directrices de examen de la UPOV en el transcurso del año:

- Las propuestas de eliminar un carácter
- Las propuestas de añadir un nuevo nivel de expresión o de añadir una nueva ilustración
- Las propuestas de añadir nuevas variedades ejemplo

168. El TC tomó nota de las circunstancias siguientes, propuestas por el TWF, en las que no se ha de utilizar un procedimiento acelerado:

- Las propuestas de caracteres de agrupamiento
- Las propuestas de añadir nuevos caracteres

169. El TC recordó que, si se aprueba un procedimiento acelerado, las propuestas de revisión parcial de las directrices de examen se deberán publicar como mínimo dos meses antes de la sesión para que los miembros dispongan del tiempo necesario para examinarlas. El TC tomó nota de que la Oficina de la UPOV también necesitará tiempo adicional para elaborar documentos antes de que su publicación en línea.

170. El TC recordó que es posible proponer revisiones parciales de las directrices de examen en las sesiones de los TWP o el TC, por lo que se dispone de dos oportunidades al año, como mínimo, para proponer revisiones parciales.

171. El TC tomó nota de que las actualizaciones frecuentes pueden ser perjudiciales para la armonización internacional de las directrices de examen y solicitó al TWF que reconsidere si procede introducir un nuevo procedimiento. El TC acordó que, en caso de que el TWF determine que se justifica disponer de un procedimiento acelerado, este solo deberá utilizarse en casos excepcionales.

Presentación de la escala completa de notas de los caracteres cuantitativos en las directrices de examen

172. El TC suscribió la propuesta de revisión del documento TGP/7 para que en las directrices de examen se presenten todos los niveles de expresión de los caracteres cuantitativos

Enlaces a las orientaciones pertinentes ofrecidas en los documentos TGP en las directrices de examen

173. El TC tomó nota de la propuesta del TWC, en su trigésima séptima sesión, de indicar las orientaciones pertinentes ofrecidas en los documentos TGP de las que se podría incluir enlaces en las directrices de examen y convino en invitar a los TWP, en sus sesiones de 2020, a proponer los enlaces que podrían incluirse.

174. El TC convino en que las orientaciones de la UPOV pertinentes indicadas por los TWP se han de referir a este Comité, en su quincuagésima sexta sesión, para su eventual inclusión en la plantilla de las directrices de examen en una futura revisión del documento TGP/7.

TGP/12: Orientación sobre ciertos caracteres fisiológicos

175. El TC tomó nota de que, en su quincuagésima tercera sesión, el TWV ha convenido en que la orientación ofrecida actualmente en los documentos de la UPOV en relación con la utilización de los caracteres de resistencia a las enfermedades es clara y suficiente, por el momento, según se expone en el párrafo 65 del documento TC/55/4. El TC convino en no será necesario tomar más medidas en esta etapa.

Programa para la elaboración de los documentos TGP

176. El TC aprobó el programa para la elaboración de los documentos TGP, que figura en el Anexo IV del documento TC/55/4, teniendo en cuenta sus conclusiones en esta sesión.

177. El TC convino en extender el alcance del documento “Documentos TGP” para abarcar todo material de información pertinente, que se ha de presentar en las futuras sesiones del Comité Técnico.

Técnicas moleculares

178. El TC examinó los documentos TC/55/7, TC/55/7 Add. y TC/55/7 Add. 2.

Revisión del documento UPOV/INF/17 “Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT”)

179. El TC tomó nota de que el BMT, en su decimoctava sesión, ha examinado el documento UPOV/INF/17/2 Draft 2 “Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT””, según se expone en el párrafo 7 del documento TC/55/7.

180. El TC tomó nota de que la propuesta formulada por el TWV de que se elabore una orientación sobre los elementos que ha de comprender un protocolo de análisis del marcador de ADN de un carácter concreto, que figure en el documento UPOV/INF/17, se ha comunicado al BMT en su decimoctava sesión, según se expone en el párrafo 9 del documento TC/55/7.

181. El TC suscribió la propuesta del BMT, en su decimoctava sesión, de que Francia, los Países Bajos y la Unión Europea elaboren un nuevo proyecto del documento UPOV/INF/17 “Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos (“Directrices BMT”)” (documento UPOV/INF/17/2 Draft 3) para que se examine en la decimonovena sesión del este Grupo de Trabajo.

Cooperación entre organizaciones internacionales

Documento conjunto en el que se expliquen las características principales de los sistemas de la OCDE, la UPOV y la ISTA

182. El TC convino con el BMT, en su decimoctava sesión, que los elementos pertinentes de la Alianza Mundial por las Semillas y la pregunta frecuente sobre la utilización de técnicas moleculares en el examen DHE constituyen una base adecuada para que la Oficina de la Unión elabore, previa consulta con la OCDE, un proyecto de documento conjunto en el que se expliquen las características principales de los sistemas de la OCDE, la UPOV y la ISTA.

Inventario sobre la utilización de técnicas basadas en marcadores moleculares, por cultivos

183. El TC examinó la posible elaboración de un inventario sobre la utilización de técnicas basadas en marcadores moleculares, por cultivos, con objeto de elaborar un documento conjunto de la UPOV, la OCDE y la ISTA en el que figure dicha información en un formato similar al del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio”.

184. El TC acordó los siguientes elementos para el inventario:

- País u organización intergubernamental que utiliza la técnica basada en marcadores moleculares
- Si la autoridad utiliza técnicas basadas en marcadores moleculares
- Fuente [nombre de la autoridad] y datos de contacto [dirección de correo electrónico]
- Tipo de técnica basada en marcadores moleculares [AFLP, análisis de fragmentos por electroforesis capilar, MNP, RAPD-STs, SSR, SNP, Taqman, secuenciación del genoma completo u otra técnica (sírvese especificar)] [se admite más de una respuesta]
- Fuente del marcador molecular y datos de contacto [dirección de correo electrónico]
- Disponibilidad del marcador [a disposición del público o protegido]
- Situación (es decir, en uso actualmente o en desarrollo)

- Cultivo(s) para el(los) que se utiliza la técnica basada en marcadores moleculares y carácter al que está ligado [se han de facilitar el(los) nombre(s) botánico(s) y código(s) UPOV]
- Finalidad de la utilización de la técnica molecular [modelo de la UPOV “Marcadores moleculares ligados a caracteres”, modelo de la UPOV “Combinación de distancias fenotípicas y moleculares en la gestión de las colecciones de variedades”, pureza, identidad, comprobación de la correspondencia entre el material vegetal y una variedad protegida a efectos del ejercicio de los derechos de obtentor, verificación de la hibridez]
- Si se ha utilizado la técnica basada en marcadores moleculares como parte de una certificación de semillas en los últimos dos años [certificación nacional, certificación de la OCDE] [relevante para los sistemas de semillas de la OCDE]
- Número de veces que la autoridad utilizó la técnica basada en marcadores moleculares en los últimos dos años [habitual, ocasional] [p. ej. entre 1 y 5, entre 6 y 20, entre 21 y 100 o más de 100]
- Si la técnica basada en marcadores moleculares está contemplada en [directriz(ces) de examen de la UPOV, documento(s) TGP de la UPOV, otro(s) documento(s) de la UPOV (especifique)]
- Si la técnica molecular está validada, reconocida o autorizada [si lo está, indique una organización o autoridad concreta]
- [relevante para los sistemas de semillas de la OCDE]
- Si la autoridad ha creado bases de datos con información obtenida a partir de la utilización de la técnica basada en marcadores moleculares

185. El TC convino en que la pregunta “Si la técnica molecular está validada” se ha de modificar para que sea “Si la técnica molecular está validada, reconocida o autorizada”.

186. El TC convino en que se ha de enviar una circular para solicitar a los miembros de la Unión que respondan una encuesta como punto de partida de la elaboración de un inventario sobre la utilización de técnicas basadas en marcadores moleculares, por cultivos, tras coordinar con la OCDE.

187. El TC coincidió con el BMT en que la encuesta ha de tener respuestas estructuradas para que se puedan comparar los resultados, en la medida de lo posible.

188. El TC convino en que la Oficina de la Unión ha de realizar una encuesta piloto con expertos del Reino Unido.

Listas de posibles iniciativas conjuntas con la OCDE y la ISTA relacionadas con las técnicas moleculares

189. El TC examinó posibles iniciativas conjuntas con la OCDE y la ISTA relacionadas con las técnicas moleculares y suscribió la propuesta formulada por el BMT, en su decimotava sesión, de que se repitan los talleres conjuntos en el futuro.

190. El TC convino con el BMT en proponer una iniciativa conjunta a fin de que cada organización informe a las demás sobre el uso de marcadores moleculares en su labor.

191. El TC tomó nota de que no existen definiciones sobre técnicas bioquímicas y moleculares en la UPOV. El TC convino en que la información de la encuesta sobre las técnicas puede contribuir a aclarar las que se consideran bioquímicas y moleculares.

Sesión para facilitar la cooperación en el uso de técnicas moleculares

192. El TC tomó nota de que los TWP y el BMT, en sus sesiones de 2019, han creado grupos de debate con objeto de que los participantes intercambien información sobre su labor en materia de técnicas bioquímicas y moleculares y definan ámbitos de cooperación. El TC tomó nota de los resultados de los debates mantenidos en los TWP, expuestos en los párrafos 32 a 35 del documento TC/55/7, de los que se ha informado al BMT en su decimotava sesión.

Novedades acaecidas en los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular en 2019

193. El TC tomó nota de que se ha invitado al BMT, en su decimoctava sesión, a elaborar propuestas sobre los próximos pasos encaminados a definir ámbitos de cooperación en el uso de técnicas moleculares, según se expone en el párrafo 38 del documento TC/55/7.

194. El TC tomó nota de los siguientes resultados de los debates mantenidos en el BMT sobre las cuestiones de cooperación entre asociados y proveedores de servicios, incluida la confidencialidad, el acceso a los datos y el material:

- Los datos de los perfiles de ADN deben considerarse confidenciales;
- Los datos de identificación de variedades pueden ponerse a disposición del público si el número de marcadores SNP utilizados es pequeño;
- Debe exigirse el consentimiento del obtentor para compartir información relativa al ADN;
- La publicación de identificaciones de variedades mediante SNP ha de comunicarse a los obtentores;
- La información acerca de las líneas parentales debe considerarse confidencial;
- Invitación a los obtentores, las organizaciones observadoras y otros asistentes a presentar ponencias en torno a cuestiones de titularidad durante el día del obtentor de la decimonovena sesión del BMT;
- Propuesta de elaborar un modelo de acuerdo para el uso de datos moleculares, en colaboración con los obtentores. En el modelo debe constar el requisito de que se indique el uso previsto de los datos.
- Tomó nota de que Nueva Zelanda ha publicado un documento de posición sobre el acceso y uso del material vegetal en el que se incluyen los datos moleculares. Por ejemplo, solo se facilitarán datos moleculares con el permiso del obtentor.

195. El TC convino con el BMT en que se invite a los obtentores, las organizaciones observadoras y otros asistentes a presentar ponencias en torno a cuestiones de titularidad durante el día del obtentor de la decimonovena sesión del BMT.

196. El TC recordó que en la sección 1 “Acuerdo administrativo tipo de cooperación internacional en el examen de las obtenciones vegetales” del documento TGP/5 se ofrece una orientación sobre la confidencialidad de la información molecular.

Cooperación internacional en materia de examen

197. El TC examinó los documentos TC/55/10 y TC/55/10 Add.

Designación de personas de enlace para asuntos relativos a la cooperación internacional en materia de examen DHE

198. El TC tomó nota de la lista de personas de enlace para los asuntos relativos a la cooperación internacional en materia de examen DHE, que figura en el Anexo del documento TC/55/10 y se publicará en el sitio web de la UPOV una vez que este adopte su nuevo diseño.

199. El TC tomó nota de que se invitará a los miembros de la UPOV a que actualicen cada año la información de la(s) persona(s) de enlace para los asuntos relativos a la cooperación internacional en materia de examen DHE, cuando se les invite a facilitar información para el documento TC/[xx]/4 “Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”.

Información sobre las posibilidades de cooperación internacional

200. El TC tomó nota de que la cuestión de la cooperación internacional en materia de examen DHE y la explicación de las actuales posibilidades de cooperación entre los miembros de la UPOV se han presentado a los TWP en sus sesiones de 2019.

Cuestiones técnicas que impiden la cooperación en materia de examen

201. El TC tomó nota de que los TWP, en sus sesiones de 2019, formaron grupos de debate para examinar las cuestiones técnicas que impiden la cooperación en materia de examen DHE y proponer la manera de solventar las cuestiones técnicas planteadas.

202. El TC examinó los resultados de los debates mantenidos en el seno del TWO, el TWV, el TWF, el TWA y el TWC, en sus sesiones de 2019, expuestos en los párrafos 19 a 26 del documento TC/55/10, y las medidas propuestas para solventar las cuestiones planteadas, expuestas en los párrafos 27 y 28 del mismo documento.

203. El TC convino en invitar a la Oficina de la UPOV a elaborar un plan coherente, basado en las siguientes propuestas, para solventar las cuestiones planteadas por los TWP y proponer la manera de evaluar la repercusión del plan:

- Base de datos GENIE: experiencia práctica y cooperación en materia de examen
- Publicación en el sitio web de la UPOV de una lista de las personas de enlace para asuntos relativos a la cooperación internacional en materia de examen DHE (véanse los párrafos 6 a 11)
- Base de datos PLUTO: crear una función de búsqueda de informes de examen DHE
- Herramienta multilingüe en línea para solicitar informes de examen DHE
- Sesiones de los TWP: invitar a presentar ponencias sobre los procedimientos de examen DHE
- Modificar la sección 6 del documento TGP/5 a fin de que se indiquen las variedades consideradas en el examen (no solo las variedades similares)
- Modificar la sección 6 del documento TGP/5 a fin de que se faciliten datos de las observaciones sobre el terreno junto con el informe del examen DHE de cada variedad
- Traducir a los idiomas pertinentes el acuerdo tipo de cooperación en el examen de variedades (sección 1 del documento TGP/5)
- Elaborar una base de datos común con información morfológica y molecular de determinados cultivos o especies
- Publicar los procedimientos de garantía de la calidad del examen de las variedades
- Sondeo y revisión del uso de las directrices de examen de la UPOV por los miembros de la Unión

204. El TC convino en notificar al CAJ las cuestiones normativas o jurídicas conexas, que se exponen en los párrafos 27 y 28 del documento TC/55/10.

205. El TC tomó nota de que las sesiones de los TWP pueden ofrecer a los expertos la oportunidad de reforzar la colaboración e intercambiar información y convino en que estas sesiones deben emplearse para dar mayor impulso a la cooperación entre los miembros.

Bases de datos de información de la UPOV

206. El TC examinó los documentos TC/55/5 y TC/55/5 Add.

Modificaciones de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV”

207. El TC examinó las propuestas de modificación de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” a efectos de reflejar la creación de excepciones admitidas para los códigos UPOV del maíz palomero/maíz reventón, el maíz dulce y *Brassica oleracea*, expuestas en el Anexo I del documento TC/55/5.

208. El TC recordó que el sistema de códigos UPOV tiene por objetivo principal resolver los problemas de sinonimia entre taxones vegetales y ha de basarse en criterios taxonómicos, teniendo también en cuenta que otras organizaciones internacionales como la ISTA han utilizado este sistema.

209. El TC convino en que las excepciones a la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” propuestas divergen de la taxonomía de la Red de Información de Recursos de Germoplasma (GRIN). El TC convino en que los códigos UPOV deben seguir ajustándose a la taxonomía de la GRIN en la medida de lo posible.

210. El TC convino en posponer la modificación de la “Orientación acerca del sistema de códigos de la UPOV” y estudiar soluciones alternativas para que los códigos UPOV puedan proporcionar información útil sobre grupos o tipos de variedades a los fines del examen DHE. El TC convino en invitar a la Oficina de la Unión a elaborar un documento con propuestas, para que se someta a examen en su quincuagésima sexta sesión.

Modificaciones de los códigos de la UPOV

Propuestas de modificación de códigos de la UPOV

211. El TC convino en modificar los códigos UPOV siguientes, según se expone en los párrafos 18 a 62 del documento TC/55/5 y los párrafos 4, 8 y 12 del documento TC/55/5 Add.:

- ASCOC, ASNEO, NEOFI y NEOFI_FAL
- BERBE_REP
- CITRU_LIT
- CRTNT y CRTNT_CAL
- ECSED y ECSED_EMO
- ECHIN_CHA
- EPICH_FES
- EUTRE
- EUTRE_JAP
- ISOPL, DGISO, ISOPL_CAN y DGISO_PCA
- HAWOR_FAS, HAWOR_LIM, HAWOR_LFA y HAWOR_MAR
- HAWOT_FAS
- HAWOT_LIM
- HAWOT_LFA
- HELLE_FNI
- HOMLC y HOMLC_PLA
- LAVN_XAL
- LOBIV y LOBIV_SIL
- MAHON, MAHON_ACA, MAHON_AQU, MAHON_BEA, MAHON_JAP, MAHON_LOM, MAHON_PUM y MAHON_REP
- MUEHL_PLA
- NEOTY_LOL
- SENEC_BIC, SENEC_CIN, SENEC_CHE, SENEC_CON, SENEC_CRU, SENEC_FIC, SENEC_HER, SENEC_JAC, SENEC_LAX y SENEC_TAL
- VANDA_FAL
- WASAB y WASAB_JAP

Introducción de las modificaciones de los códigos UPOV

212. El TC tomó nota de que los miembros de la Unión y quienes hayan aportado datos a la base de datos PLUTO recibirán información sobre las modificaciones de los códigos UPOV y las fechas de su introducción, por medio de una circular enviada con antelación a las modificaciones, según se expone en el párrafo 64 del documento TC/55/5.

213. El TC tomó nota de que se solicitará a quienes hayan aportado datos a la base de datos PLUTO que utilicen los códigos UPOV modificados cuando remitan los datos de sus variedades vegetales a la Oficina de la Unión, según se expone en el párrafo 64 del documento TC/55/5.

Base de datos PLUTO

Programa de mejoras de la base de datos PLUTO

214. El TC suscribió la propuesta de revisión de la sección 3.1.3 del “Programa de mejoras de la base de datos PLUTO” que refleja la sustitución del conjunto válido de caracteres por el de la Norma ISO/IEC 8859 1: 1998, según se expone a continuación:

“3.1.3 A reserva en lo dispuesto en la sección 3.1.4, el conjunto de caracteres que deberá usarse será la representación en caracteres ASCII [*American Standard Code for Information Interchange*] (código estándar estadounidense para el intercambio de información) en su versión ampliada, de conformidad con la definición que figura en la Norma ISO [Organización Internacional de Normalización]/CEI [Comisión Electrónica Internacional] 8859 1: 1998.”

215. El TC tomó nota de que el CAJ, en su septuagésima sexta sesión, examinará la propuesta de revisión de la sección 3.1.3 del “Programa de mejoras de la base de datos PLUTO”, junto con las observaciones formuladas por el TC, en su quincuagésima quinta sesión.

Petición del Comité de Nomenclatura de la ISTA

216. El TC tomó nota de que la Oficina de la Unión ha recibido una petición del Comité de Nomenclatura de la Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA) de que se faciliten códigos UPOV para todos los nombres botánicos incluidos en la lista estabilizada de la ISTA de nombres botánicos de plantas, según se expone en el párrafo 2 del documento TC/55/5 Add. El 3 de octubre de 2019, la Oficina de la Unión facilitó al Comité de Nomenclatura de la ISTA una lista de códigos UPOV que abarca todos los nombres botánicos incluidos en la lista estabilizada de la ISTA.

Intercambio y uso de programas informáticos y equipos

217. El TC examinó el documento TC/55/6.

Documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio”

218. El TC tomó nota de que el Consejo, en su quincuagésima segunda sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 2 de noviembre de 2018, aprobó el documento UPOV/INF/16/8 “Programas informáticos para intercambio”.

219. El TC tomó nota de que no se ha recibido información nueva de los miembros de la Unión en respuesta a la Circular E-19/045 en la que se los invita a facilitar o actualizar la información relativa al uso de los programas informáticos incluidos en el documento UPOV/INF/16/8.

Documento UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”

220. El TC examinó el documento UPOV/INF/22/6 Draft 1 y convino en proponer la revisión del documento UPOV/INF/22 sobre esta base.

221. The TC tomó nota de que las propuestas relativas a la revisión del documento UPOV/INF/22, formuladas por este Grupo de Trabajo en su quincuagésima quinta sesión, se notificarán al CAJ en su septuagésima sexta sesión, que se celebrará en Ginebra el 30 de octubre de 2019 y, previo acuerdo del CAJ, se presentará un proyecto de documento UPOV/INF/22/6 al Consejo para que considere su aprobación en su quincuagésima tercera sesión ordinaria, que se celebrará el 1 de noviembre de 2019.

Publicación de los documentos UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” y UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” con un formato susceptible de búsqueda

222. El TC tomó nota de que la información que figura en los documentos UPOV/INF/16 y UPOV/INF/22 se publicará con un formato susceptible de búsqueda en el sitio web de la UPOV, tras la introducción del nuevo diseño del sitio web.

Talleres preparatorios

223. El TC examinó el documento TC/55/9.

224. El TC tomó nota del informe sobre los talleres preparatorios realizados por el TWO en 2019.

225. El TC tomó nota de que los temas a tratar en los talleres preparatorios del TWA, el TWC, el TWF, el TWV y el BMT se han presentado como introducción a los respectivos puntos del orden del día durante el programa ordinario de las sesiones.

226. El TC recordó que los talleres preparatorios son una oportunidad para formar a los participantes locales y convino en que es conveniente prever que los TWP anfitriones puedan decidir si procede organizar un taller preparatorio antes de la sesión del TWP.

227. El TC convino en que se ha de invitar a los TWP a analizar la posibilidad de organizar talleres preparatorios cuando consideren la fecha y el lugar de sus futuras sesiones.

228. El TC convino en que la Oficina de la UPOV debe considerar la posibilidad de grabar un seminario en Internet (*webinar*) para que parte del contenido del taller preparatorio se publique en línea para la enseñanza a distancia.

229. El TC acordó el contenido siguiente como introducción a los respectivos puntos del orden del día durante el programa ordinario de sesiones del TWA, el TWF, el TWO y el TWV de 2020:

1. Introducción a la UPOV y función de los Grupos de Trabajo Técnico de la UPOV
2. Resumen de la Introducción general (documento TG/1/3 y documentos TGP)
 - Caracteres: base del examen DHE y selección de caracteres
3. Orientaciones para la redacción de directrices de examen (documento TGP/7)
 - a) Objeto de las directrices de examen, material necesario y método de examen;
 - b) Método de observación (MS, MG, VS, VG)
 - c) Tipos de expresión (QL, QN y PQ), notas y distinción;
 - d) Caracteres relativos a la forma y el color;
 - e) Variedades ejemplo;
 - f) Proceso de elaboración de directrices de examen de la UPOV, a saber: plantilla en Internet de los documentos TG, texto estándar adicional y notas orientativas
4. Procedimiento para aprobar directrices de examen por correspondencia;
5. Función del experto principal en la elaboración de las directrices de examen y modo de participar como experto interesado
6. Posibilidades de cooperación internacional en materia de examen DHE
7. Orden del día de la sesión del TWP correspondiente
8. Información recibida de los participantes

230. El TC acordó el contenido siguiente como introducción a los respectivos puntos del orden del día durante el programa ordinario de sesiones de 2020 del TWC y el BMT:

1. Introducción a la UPOV y función de los TWP y el BMT;
2. Resumen de la Introducción general (documento TG/1/3 y documentos TGP)
3. Aspectos generales de los ensayos DHE y las directrices de examen;
4. Recursos de la UPOV en Internet;
 - a) Legislación de los miembros de la UPOV: UPOV Lex, base de datos GENIE
 - b) Solicitudes de derechos de obtentor: herramienta de solicitudes PBR UPOV PRISMA
 - c) Examen DHE: base de datos GENIE, plantilla en Internet de las directrices de examen y código de la UPOV
 - d) Denominaciones de variedades y novedad: base de datos PLUTO
5. Situación en la UPOV en relación con el posible uso de técnicas moleculares en el examen DHE
6. El concepto de variedad esencialmente derivada
7. Función de la UPOV en la identificación de variedades
8. Orden del día del TWC y el BMT

Asuntos relativos a las descripciones de variedades

231. El TC examinó el documento TC/55/11.

232. El TC convino en proponer la revisión de la sección 6 “Informe de la UPOV sobre el examen técnico y formulario UPOV para la descripción de variedades” del documento TGP/5, sobre la base de la propuesta que se expone en el Anexo del documento TC/55/11.

Aumento de la participación de nuevos miembros de la Unión en la labor del TC y de los TWP

233. El TC examinó el documento TC/55/24.

Cartas de invitación

234. El TC convino en que las cartas de invitación a las sesiones de los TWP, que actualmente se envían tres meses antes de las sesiones, se han de enviar con mayor antelación y convino en que en la “Nota orientativa para anfitriones de los TWP” se ha de indicar una antelación de seis meses.

235. El TC convino en invitar a la Oficina de la UPOV a redactar una descripción breve de la importancia de la labor de los TWP para acompañar las cartas de invitación a las sesiones de estos.

Organización de un seminario en Ginebra

236. El TC consideró la posibilidad de organizar un seminario para transmitir la importancia de la labor técnica que se lleva a cabo en la UPOV y convino en que será necesario estudiar más detenidamente su objetivo y su público destinatario antes seguir adelante con esta idea.

Participación en las reuniones del TC y los TWP por medios electrónicos

237. El TC tomó nota de que en las invitaciones a las sesiones de 2019 de los TWP se solicitó a los destinatarios que indicaran asuntos concretos que desearían tratar por medios electrónicos.

Denominaciones de variedades

238. El TC examinó los documentos TC/55/8 y TC/55/8 Add.

239. El TC tomó nota de las observaciones formuladas por los TWP y suscribió las propuestas de revisar la siguiente lista de clases del documento UPOV/INF/12/5:

- a) Propuesta de división de la actual clase 205 (*Cichorium* y *Lactuca*) en dos clases nuevas:
 - Clase: *Lactuca*, *Cichorium endivia* (endivia), *Cichorium intybus* var. *foliosum* (achicoria de hoja/achicoria de ensalada)
 - Clase: *Cichorium intybus* var. *sativum* (achicoria industrial)
- b) Propuesta de añadido del género *Epichloe* (antes *Neotyphodium*) a la clase 203 (*Agrostis*, *Dactylis*, *Festuca*, *Festulolium*, *Lolium*, *Phalaris*, *Phleum* y *Poa*).

Directrices de examen

240. El TC examinó el documento TC/55/2.

Directrices de examen aprobadas por correspondencia

241. El TC tomó nota de que 1 directriz de examen revisada y 6 directrices de examen parcialmente revisadas para la ejecución del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, que se enumeran en el cuadro siguiente, se han aprobado por correspondencia sobre la base de las modificaciones especificadas en el Anexo II del presente documento y los cambios lingüísticos recomendados por el TC-EDC:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
AU	TWF	TG/137/5	Blueberry	Myrtille	Heidelbeere	Arándano americano	<i>Vaccinium angustifolium</i> x <i>V. myrsinites</i> x <i>V. corymbosum</i> ; <i>V. angustifolium</i> Aiton; Hybrids between <i>V. corymbosum</i> and <i>V. angustifolium</i> ; <i>V. corymbosum</i> x <i>V. angustifolium</i> x <i>V. virgatum</i> ; <i>V. corymbosum</i> L.; <i>V. formosum</i> Andrews; <i>V. myrtilloides</i> Michx.; <i>V. myrtillus</i> L.; <i>V. simulatum</i> Small; <i>V. virgatum</i> Aiton
PARTIAL REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
FR	TWV	TG/7/10 Rev. 2	Pea	Pois	Erbse	Guisante, Arveja	<i>Pisum sativum</i> L., <i>Pisum arvense</i> L.
NL	TWV	TG/13/11 Rev.	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
NL	TWV	TG/55/7 Rev. 6	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
ES	TWF	TG/56/4 Corr. Rev.	Almond	Amandier	Mandel	Almendro	<i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D.A.Webb, <i>Prunus amygdalus</i> (L.)
NZ	TWF	TG/98/7 Rev.	Actinidia, Kiwifruit	Actinidia	Actinidia	Actinidia	<i>Actinidia</i> Lindl.
BR	TWF	TG/314/1 Rev.	Coconut	Cocotier	Kokosnuß	Cocotero	<i>Cocos nucifera</i> L.

Directrices de examen sometidas a aprobación

242. Conforme a los procedimientos establecidos en el documento TGP/7, el TC aprobó 3 nuevas directrices de examen, 5 directrices de examen revisadas y 7 directrices de examen parcialmente revisadas para la ejecución del examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad, que se enumeran en el cuadro siguiente, sobre la base de las modificaciones especificadas en el Anexo II del presente documento y los cambios lingüísticos recomendados por el TC-EDC: el TC convino en que estas directrices de examen se han de publicar en el sitio web de la UPOV en cuando sea posible:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
----	-----	---------------------------------------------------------------------	---------	----------	---------	---------	------------------------------------------------------------------------

NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN

JP	TWO	TG/CALEN(proj.4)	Calendula	Calendula	Ringelblume	Caléndul	<i>Calendula</i> L.
ZA	TWO	TG/GAZAN(proj.4)	Gazania	Gazania	Gazania	Gazania	<i>Gazania</i> Gaertn.
ES	TWF	TG/JUGLA(proj.6)	Black Walnut	Noyer noir	Schwarznuss	Nogal negro	<i>Juglans hindsii</i> (Jeps.) R. E. Sm.; <i>J. hindsii</i> × <i>J. regia</i> ; <i>J. major</i> (Torr.) A. Heller; <i>J. major</i> × <i>J. regia</i> ; <i>J. nigra</i> L.; <i>J. nigra</i> × <i>J. regia</i> L.

REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS

NL	TWO	TG/29/8(proj.4)	Alstroemeria	Alstroemère	Inkalilie	Alstroemeria	<i>Alstroemeria</i> L.
FR	TWV	TG/106/5(proj.4)	Leaf beet, Swiss chard	Poirée, Bette à cardes	Mangold	Acelga	<i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC.
AU	TWF	TG/111/4(proj.5), TC/55/18	Macadamia	Macadamia	Macadamia	Macadamia	<i>Macadamia integrifolia</i> Maiden et Betche; <i>Macadamia tetraphylla</i> L. Johns.
AU	TWO	TG/175/4(proj.3)	Kangaroo Paw	Anigozanthos	Känguruhblume	Anigozanthos	<i>Anigozanthos Labill.</i> , <i>Macropidia fuliginosa</i> (Hook.) Druce
NL	TWV	TG/183/4(proj.3)	Fennel	Fenouil	Fenchel	Hinojo	<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.

PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS /
TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS

NL	TWV	TG/44/11 Rev. 3 (proj.2)	Tomato	Tomato	Tomato	Tomato	<i>Solanum lycopersicum</i> L.
FR	TWF	TG/104/5 Rev. 2 (proj.2)	Melon	Melon	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
NL	TWV	TG/142/5 Rev. (proj.1), TC/55/17	Watermelon	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai
ES	TWF	TG/202/1 Rev. 2 (proj.2)	Oranges	Oranger	Orangen	Naranja	<i>Citrus aurantium</i> L., <i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck
ES	TWF	TG/204/1 Rev. 2 (proj.2)	Grapefruit and Pummelo	Pomelo et Pamplemoussier	Grapefruit und Pampelmuse	Pomelo y Pummelo	<i>Citrus × paradisi</i> Macfad.
NL	TWO	TG/213/2 Rev. (proj.3)	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	<i>Phalaenopsis</i> Blume

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NL	TWV	TG/294/1 Corr. Rev. 3 (proj.1)	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlagen	Portainjertos de tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L. × <i>S. cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg, <i>S. lycopersicum</i> L. × <i>S. peruvianum</i> (L.) Mill., <i>S. pimpinellifolium</i> L. × <i>S. habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner, <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner, <i>S. lycopersicum</i> L. var. <i>lycopersicum</i> × <i>S. habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner

243. El TC-EDC convino en que el proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* (documento TG/COREO(proj.3)) se ha de remitir al TWO para aclarar los aspectos técnicos que se indican en el Anexo II del presente informe.

244. El TC-EDC convino en que se necesitan aclaraciones de redacción del proyecto de directrices de examen de *Portulaca* (documento TG/242/4(proj.2)) y convino en volver a examinar el proyecto de directrices de examen en la reunión que tiene previsto mantener en marzo de 2020.

Correcciones de directrices de examen

245. El TC tomó nota de las siguientes correcciones introducidas en las directrices de examen aprobadas de *Lobelia*, pepino/pepinillo y *Urochloa*:

- Directrices de examen de *Lobelia* (documento TG/293/1 Corr.)
- Supresión de las notas “1” y “2” de la explicación Ad. 27 “Labio inferior: zona blanca en la cara superior”.
- Directrices de examen del pepino, pepinillo (documento TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2 (EN, DE) y TG/61/7 Rev. 2 Corr. 3 (FR, ES))
Corrección del tipo de expresión del carácter 47 “Resistencia al mildiú del pepino (*Pseudoperonospora cubensis*) Pcu)” que debe indicarse como QL en lugar de QN.

- Directrices de examen de *Urochloa* (documento TG/322/1 Corr.)
Corrección del número de caracteres en las explicaciones Ad. 14, 16, 17 (“Inflorescencia: longitud del raquis”, “Inflorescencia: longitud de los racimos basales”, “Inflorescencia: longitud del pedúnculo”) para referirse a las partes correctas de la planta.

Proyectos de directrices de examen examinados por los TWP en 2019

246. El TC tomó nota de los proyectos de directrices de examen examinados por el TWF, en su sesión de 2018, y por los TWP, en sus sesiones de 2019, que se recogen en el Anexo III del documento TC/55/2.

Proyectos de directrices de examen que han de debatirse en los TWP en 2020

247. El TC aprobó el programa de elaboración de nuevas directrices de examen y de revisión de las directrices de examen aprobadas, que figura en el Anexo IV del documento TC/55/2, con las modificaciones siguientes:

Revisión parcial de las directrices de examen del crisantemo

248. El TC convino en solicitar una revisión parcial de las directrices de examen del crisantemo (documento TG/26/5 Corr. 2) para abarcar todas las variedades de *Chrysanthemum* L.

Revisión parcial de las directrices de examen de *Calibrachoa*

249. El TC tomó nota de la propuesta formulada por el Japón y convino en solicitar la revisión parcial de las directrices de examen de *Calibrachoa* (documento TG/207/2), caracteres 16 a 20 y 28 y 29, para suprimir la restricción de la observación a solo determinados tipos de variedades.

Estado de las directrices de examen actuales o los proyectos de directrices de examen

250. El TC tomó nota del estado de las directrices de examen actuales o los proyectos de directrices de examen, que figuran en el Anexo V del documento TC/55/2.

Directrices de examen reemplazadas

251. El TC tomó nota de la lista de directrices de examen reemplazadas que figuran en el Anexo VI del documento TC/55/2.

252. El TC tomó nota de que las nuevas versiones de las directrices de examen se han publicado en la página de directrices de examen del sitio web de la UPOV.

Caracteres adicionales

253. El TC tomó nota de los caracteres y niveles de expresión adicionales notificados a la Oficina de la Unión desde la quincuagésima cuarta sesión del TC (véanse los Anexos VII y VIII del documento TC/55/2):

Plantas agrícolas

Caracteres adicionales

- *Dactylis glomerata* L.: véase el Anexo VII (únicamente en inglés)
 - “Planta: altura natural en otoño (sin vernalización)”
- *Lolium multiflorum* L.: véase el Anexo VII (únicamente en inglés)
 - “Planta: longitud en otoño del año de siembra”
 - “Hoja: longitud (en estado vegetativo)”

Plantas ornamentales

Nuevo nivel de expresión

- *Lavandula* L.: véase el Anexo VIII.
 - Espiga: forma: “cónica y cilíndrica (50%-50%)”

254. El TC tomó nota de que los caracteres o niveles de expresión adicionales notificados se presentarán al TWA o al TWO, según proceda, en sus sesiones de 2020, para que estudien la posibilidad de publicarlos en la página web de los redactores de directrices de examen del sitio web de la UPOV o si se ha de iniciar una revisión total o parcial de las directrices de examen correspondientes.

Cuestiones para información

255. El TC tomó nota de que, junto con la decisión del Consejo de organizar una única sesión anual de los órganos de la UPOV en Ginebra, se ha adoptado un conjunto de medidas para optimizar la eficiencia de las sesiones, entre ellas, la separación de los documentos en dos tipos: documentos que contengan asuntos que requieran una decisión del órgano correspondiente (“documentos de decisión”); y documentos de carácter exclusivamente informativo.

256. El TC tomó nota de que los documentos de carácter exclusivamente informativo se publican en una sección aparte de la página web del órgano correspondiente (“sección de información”) y no se examinan por separado.

257. El TC tomó nota de que los siguientes documentos se han publicado como documentos para información en la página web del TC/55:

- a) Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (documento TC/55/INF/4)
- b) Bases de datos de información de la UPOV (documento TC/55/INF/2)
- c) Bases de datos de descripciones de variedades (documento TC/55/INF/3)
- d) UPOV PRISMA (documento TC/55/INF/5)
- e) Técnicas moleculares (documento TC/55/INF/6)
- f) Denominaciones de variedades (documento TC/55/INF/7)
- g) Las diferencias en las notas para evaluar la distinción (documento TC/55/INF/9)

Programa de la quincuagésima sexta sesión

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informe sobre las novedades acaecidas en la UPOV
4. Informes sobre la labor de los Grupos de Trabajo Técnico, incluido el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT)
5. Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnico
6. Documentos TGP
7. Técnicas moleculares
8. Posible fusión del BMT y el TWC
9. Estrategia de cooperación en materia de examen
10. Aumento de la participación de nuevos miembros de la Unión en la labor del TC y de los TWP
11. Información y bases de datos
 - a) Bases de datos de información de la UPOV
 - b) UPOV PRISMA
 - c) Intercambio y uso de programas informáticos y equipos
 - d) Bases de datos de descripciones de variedades
12. Labor preparatoria
13. Denominaciones de variedades
14. Debate sobre: distancia mínima entre las variedades
15. Intercambio y uso de programas informáticos y equipos
16. Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades poseen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
17. Directrices de examen
18. Programa de la quincuagésima séptima sesión
19. Aprobación del informe (si se dispone de tiempo)
20. Clausura de la sesión

Presidente y vicepresidente

258. El TC señaló que la presidencia del Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos) terminará en el momento de la clausura de la próxima sesión ordinaria del Consejo. Propuso que el Consejo designe al Sr. Nik Hulse (Australia) nuevo presidente y a la Sra. Beate Ruecker (Alemania) nueva vicepresidente del TC para el próximo trienio.

Medalla de la UPOV

259. En la clausura de la sesión, el secretario general adjunto hizo entrega de una medalla de plata de la UPOV al Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos), al término de su mandato como presidente del TC que se desarrolló entre los años 2017 y 2019. Al conceder la medalla, el secretario general adjunto recordó que el Sr. Kees van Ettehoven ha desempeñado los siguientes cargos en la UPOV: presidente del Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT) entre 2015 y 2017; vicepresidente del Comité Técnico (TC) entre 2014 y 2016; y presidente del Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) entre 2003 y 2005. El Sr. van Ettehoven también participó en calidad de orador y formador en varias actividades de la UPOV de fortalecimiento de capacidades en distintas regiones y gozó de reconocimiento y un enorme prestigio en todo el mundo.

260. Con respecto a los logros del TC bajo la presidencia del Sr. van Ettehoven, el secretario general adjunto destacó: la aprobación de 65 directrices de examen nuevas o revisadas; la iniciativa de organizar las sesiones del BMT y el TWC en la misma semana y lugar; la reorganización de las sesiones del TC para que se celebren junto con el Consejo y se acorten a dos días; la introducción del procedimiento de aprobación de las directrices de examen por correspondencia; la reconsideración de los talleres preparatorios; la cooperación con la ISTA y la OCDE en la utilización de información basada en el ADN para sus respectivos objetivos; la iniciativa de estudiar formas de intensificar la cooperación internacional en materia de examen DHE; y la revisión de los documentos siguientes: TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen de DHE”, TGP/7 “Elaboración de las directrices de examen”, TGP/8 “Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad”, TGP/10 “Examen de la homogeneidad”; TGP/14 “Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV”; y TGP/15 “Orientación sobre el uso de marcadores bioquímicos y moleculares en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)”.

261. El TC aprobó el presente informe en la clausura de la sesión el 29 de octubre de 2019.

[Sigue el Anexo I]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Beate RÜCKER (Ms.), Head of Departement, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: beate.ruecker@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE (Sr.), Presidente del Directorio, Instituto Nacional de Semillas (INASE),
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Propiedad Intelectual y Recursos Fitogenéticos,
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gov.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Barbara FÜRNWEGER (Frau), Leiterin, Abteilung Sortenschutz und Registerprüfung, Institut für Saat- und Pflanzgut, Pflanzenschutzdienst und Bienen, Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, Wien
(e-mail: barbara.fuernweger@ages.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Vladimir HRAKUN (Mr.), Deputy Minister, Ministry of Agriculture and Food Production, Minsk
(e-mail: belsort@sorttest.by)

Uladzimir BEINIA (Mr.), Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@sorttest.by)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: tatianasort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES (Sr.), Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: rideran@yahoo.es)

Freddy CABALLERO LEDEZMA (Sr.), Responsable de la Unidad de Fiscalización y Registro de Semillas, Registros y protección de Variedades Vegetales, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz
(e-mail: calefred@yahoo.es)

BULGARIE / BULGARIA / BULGARIEN / BULGARIA

Bistra PAVLOVSKA (Ms.), Executive Director, Executive Agency for Variety Testing, Field Inspection and Seed Control (EAVTFISC), Sofia
(e-mail: bistra.pavlovska@iasas.government.bg)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@canada.ca)

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: ashley.balchin@canada.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Departamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science & Technology (DCST), MARA, Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Zhiqiang MA (Mr.), Director, Division of Variety Management, Department of Seed Industry Management, Beijing
(e-mail: zyspzc@agri.gov.cn)

Sanqun LONG (Mr.), Deputy Director General, PVP Office, National Forestry and Grassland Administration, Beijing
(e-mail: LSQ9106@126.com)

Yongqi ZHENG (Mr.), Director, Laboratory for Molecular Testing of New Plant Varieties, Office of Protection of New Varieties of Plants, National Forestry and Grassland Administration, Beijing
(e-mail: zhengyq@caf.ac.cn)

Wu BOXUAN (Mr.), Principal Staff, China National Intellectual Property Administration, Beijing
(e-mail: wuboxuan@cnpa.gov.cn)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Gerhard DENEKEN, Director, Tystofte Foundation, Skaelskoer
(e-mail: gde@tystofte.dk)

ÉQUATEUR / ECUADOR / ECUADOR / ECUADOR

Heidi VÁSCONES (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente de la República del Ecuador ante la OMC, Ginebra
(e-mail: t.hvascones@cancilleria.gob.ec)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de registro de variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Kristiina DIGRYTE (Ms.), Adviser, Plant Health Department, Tallinn
(e-mail: kristiina.digryte@agri.ee)

Laima PUUR (Ms.), Councillor, Estonian Agricultural Board, Viljandi
(e-mail: laima.puur@pma.agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Elaine WU (Ms.), Senior Counsel, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

Brian IKENBERRY (Mr.), Plant Variety Protection Examiner, Plant Variety Protection Office, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: brian.ikenberry@usda.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission, Chambésy
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Olga LESNYKH (Ms.), Executive Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: gossort.rf@yandex.ru)

Aleksey VAGIN (Mr.), Head, Department of Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: alexsky@yandex.ru)

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Deputy Head, Methodology and International Cooperation Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow
(e-mail: tretinnikova@mail.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

Kati LASSI (Ms.), Senior Specialist, Helsinki
(e-mail: kati.lassi@mmm.fi)

Kirsi Marjatta HEINONEN (Ms.), Counsellor, Permanent Representation of Finland In European Union, Bruxelles
(e-mail: Kirsi.heinonen@formin.fi)

Kaarina PAAVILAINEN (Ms.), Senior Officer, Seed Unit, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: kaarina.paavilainen@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Georges SICARD (M.), Directeur, Secteur Etude des variétés, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucouzé
(e-mail: georges.sicard@geves.fr)

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucouzé
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

György PERNESZ (Mr.), Head, Variety Testing Dept. for Horticultural Crops, National Food Chain Safety Office (NÉBIH), Budapest
(e-mail: perneszgy@nebih.gov.hu)

ITALIE / ITALY / ITALIEN / ITALIA

Pier Giacomo BIANCHI (Mr.), Scientific Coordinator Seed Area, CREA-DC, Milano
(e-mail: piergiacomo.bianchi@crea.gov.it)

Romana BRAVI (Mrs.), Vegetable DUS Testing, Agricultural Research Council and Economics Analysis -
Plant Protection and Seed Certification (CREA - DC), Bologna
(e-mail: romana.bravi@crea.gov.it)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Atsuhiko MENO (Mr.), Senior Policy Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau,
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: atsuhiko_meno150@maff.go.jp)

Manabu SUZUKI (Mr.), Deputy Director for International Affairs, Intellectual Property Division, Food Industry
Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: manabu_suzuki410@maff.go.jp)

Manabu OSAKI (Mr.), Senior Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food
Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: manabu_osaki190@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

George Ombaso MOGAKA (Mr.), Corporation Secretary and Head of Legal Affairs, Kenya Plant Health
Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: gmogaka@kephis.org)

Gentrix Nasimiyu JUMA (Ms.), Chief Plant Examiner, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS),
Nairobi
(e-mail: gjuma@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Inga OVSIJANNIKA (Ms.), Senior Officer, Division of Seed Certification and Plant Variety Protection,
Seed Control Department, State Plant Protection Service, Riga
(e-mail: inga.ovsjannika@vaad.gov.lv)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de
Produits Alimentaires, Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY (Mr.), PVP Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office,
Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE /
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION /
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM /
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Jean-Baptiste Noël WAGO (M.), Directeur Général Adjoint, Organisation africaine de la propriété
intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: jean-baptiste.Wago@oapi.int)

Vladimir MEZUI (M.), Examineur des Brevets, chargé des obtentions végétales, Organisation africaine de
la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé
(e-mail: vladimir.mezui@oapi.int)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Jadiyi Concepcion TORALES SALINAS (Sra.), Directora, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo
(e-mail: jadiyi.torales@senave.gov.py)

Dahiana María OVEJERO MALDONADO (Sra.), Jefe, Departamento de Protección y Uso de variedades, Dirección de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo
(e-mail: dahiana.ovejero@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO & NATURE, The Hague
(e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Bert SCHOLTE (Mr.), Head Department Variety Testing, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: b.scholte@naktuinbouw.nl)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Senior PVP Policy Advisor, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: c.v.ettekoven@naktuinbouw.nl)

Henk J. DE GREEF (Mr.), Specialist DUS testing ornamentals, Team DUS ornamental & fruit crops, Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: h.d.greef@naktuinbouw.nl)

PÉROU / PERU / PERU / PERÚ

Cristobal MELGAR (Mr.), Economic Affairs Official, Misión Permanente del Perú ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra
(e-mail: cmelgar@onuperu.org)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.krol@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Keun-Jin CHOI (Mr.), Director, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs (MAF), Kangwon-do
(e-mail: kjchoi1001@korea.kr)

Eunhee SOH (Ms.), Senior Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do
(e-mail: eunhee.soh@korea.kr)

Eun-Jung HEO (Ms.), Agricultural Researcher, Seobu Branch, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs (MAFRA)
(e-mail: heoj@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Chairman, State Commission for Crops Variety Testing (SCCVT), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Deputy Head, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Maria Ayalivis GARCIA MEDRANO (Sra.), Directora, Oficina de Registros de Variedades y Protección de los Derechos de Obtentor (Orevado), Santo Domingo
(e-mail: mgarcia@orevado.gob.do)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Radmila SAFARÍKOVÁ (Ms.), Senior Officer, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Brno
(e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro
(e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

Asia Filfil THANI (Ms.), Registrar of Plant Breeders' Rights Zanzibar, Ministry of Agriculture and Natural Resources, Zanzibar
(e-mail: asiathani@yahoo.com)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Mihaela-Rodica CIORA (Ms.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: mihaela_ciora@istis.ro)

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: teonscu@yahoo.com)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Robert WARLOW (Mr.), Team Leader, National Listing / Plant Breeders' Rights, Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge
(e-mail: rob.warlow@apha.gov.uk)

Eleanor GIBSON-FORTY (Ms.), Plant Varieties and Seeds Administrator, Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge
(e-mail: eleanor.gibson-forty@apha.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture and Environmental protection, Belgrade
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/ Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Nitra
(e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Omar BRAHMI (Mr.), Chef, Service d'évaluation, d'homologation et de protection des obtentions végétales et des relations extérieures, Direction générale de la protection et du contrôle de la qualité des produits agricoles, Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, Tunis
(e-mail: bo.dgpcqpa@iresa.agrinet.tn)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Suat YILMAZ (Mr.), Deputy General Director, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

Mehmet ÇAKMAK (Mr.), PBR Expert, Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: mehmet.cakmak@tarim.gov.tr)

Sezgin KARADENİZ (Mr.), Head of Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: sezgin.karadeniz@tarim.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Kirsi Marjatta HEINONEN (Ms.), Counsellor, Permanent Representation of Finland In European Union, Bruxelles
(e-mail: Kirsi.heinonen@formin.fi)

Kati LASSI (Ms.), Senior Specialist, Helsinki
(e-mail: kati.lassi@mmm.fi)

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Bruxelles
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Advisor, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Jean MAISON (Mr.), Deputy Head, Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: maison@cpvo.europa.eu)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Saad NASSAR (Mr.), Advisor to the Minister for Agriculture and Land Reclamation, Giza
(e-mail: saad.nassar@yahoo.com)

Hassan EL BADRAWY (Mr.), Vice President, Court Cassation, Ministry of Justice, Cairo
(e-mail: h_b49@hotmail.com)

Mahasen Fawaz Mohamed GAD (Ms.), General Manager, Plant Variety Protection Office, Central Administration for Seed Certification (CASC), Giza
(e-mail: mahansen.f.gad@gmail.com)

ÉMIRATS ARABES UNIS / UNITED ARAB EMIRATES / VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE / EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Mohamed Ahmed HAMDAN AL DHANHANI (Mr.), Director, Agriculture Development and Health Department, Ministry of Climate Change and Environment, Dubai
(e-mail: maaldhanhani@moccae.gov.ae)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Crops, Astana
(e-mail: goskomKZ@mail.ru)

Zulfira BASHIROVA (Ms.), Deputy Director, Ministry of Agriculture of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan
(e-mail: bashirova.z@minagri.gov.kz)

Gulferuz Mairambekovna SEITPENBETOVA (Ms.), Specialist, State Commission for Variety Testing for Crops, Nur-Sultan
(e-mail: goskomkz@mail.ru)

MONGOLIE / MONGOLIA / MONGOLEI / MONGOLIA

Uranchimeg BAZARRAGCHAA (Ms.), Officer, Department of Policy and Planning, Ministry of Food, Agriculture and Light Industry, Ulaanbaatar
(e-mail: bazarragchaau@yahoo.com)

Altantsetseg BALGAN (Ms.), National Project Manager / Legal Expert, Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), Ulaanbaatar, Mongolie
(e-mail: altantsetseg.balcan@fao.org)

MYANMAR / MYANMAR / MYANMAR / MYANMAR

Naing Kyi WIN (Mr.), Director General, Department of Agricultural Research (DAR), Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation (MOALI), Nay Pyi Taw
(e-mail: dgdar.moai@gmail.com)

Pa Pa WIN (Ms.), Research Officer, Head of PVP Section, Department of Agricultural Research (DAR), Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation (MOALI), Nay Pyi Taw
(e-mail: papawin08@gmail.com)

Minn San THEIN (Mr.), Assistant Research Officer, Seed Bank, Department of Agricultural Research (DAR), Ministry of Agriculture, Livestock and Irrigation (MOALI), Nay Pyi Taw
(e-mail: minsanthein@gmail.com)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Thidakoon SAENUDOM (Ms.), Director of the Plant Variety Protection Research Group, Plant Variety Protection Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok
(e-mail: thidakuns@hotmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE) /
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD) /
ORGANISATION FÜR WIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT UND ENTWICKLUNG (OECD) /
ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y DESARROLLO ECONÓMICO (OCDE)

Csaba GASPARGASPAR (Mr.), Programme Manager, OECD Seed Schemes & OECD Forest Seed and Plant Scheme, Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Paris
(e-mail: csaba.gaspar@oecd.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION ZUM SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS (ARIPO) /
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihyukya MPANJU (Ms.), Head, Search and Substantive Examination, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), Harare
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS, Consultant, CropLife International, Bruxelles
(e-mail: mbruins1964@gmail.com)

EUROSEEDS

Catherine Chepkurui LANGAT (Ms.), Technical Manager Plant Breeding and Variety Registration, Euroseeds, Bruxelles
(e-mail: catherinelangat@euroseeds.eu)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Szabolcs RUTHNER (Mr.), Regulatory Affairs Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon
(e-mail: s.ruthner@worldseed.org)

Stevan MADJARAC (Mr.), Germplasm IP Lead, American Seed Trade Association (ASTA), Alexandria
(e-mail: s.madjarac@gmail.com)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire
(e-mail: info@miabuma.nl)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET
FRUITIÈRES À REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) /
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND
FRUIT PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV
VERMEHRBARER ZIERUND OBSTPFLANZEN (CIOPORA) /
COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE VARIEDADES ORNAMENTALES Y FRUTALES
DE REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

Dominique THÉVENON (Mme), Board member, Treasurer - CIOPORA, AIGN®, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Ornamental and Fruit Plants (CIOPORA), Hamburg
(e-mail: t.dominique4@orange.fr)

Hélène JOURDAN (Mme), Secrétaire générale, Association des Obtenteurs Horticoles Européens (AOHE), Responsable COV & Marques, Meilland International S.A., Le Luc en Provence
(e-mail: licprot@meilland.com)

Maarten LEUNE (Mr.), Director, Royalty Administration International, 'S-Gravenzande
(e-mail: maarten@royalty-adm-int.nl)

Bruno ETAVARD (Mr.), Board Member, Meilland International, Le Luc en Provence
(e-mail: bruno@meilland.com)

Emma BROWN (Ms.), Business Development Manager, the New Zealand Institute for Plant & Food Research Limited, Havelock North
(e-mail: emma.brown@plantandfood.co.nz)

Roberto MANNO (Mr.), Partner, Weblegal.it, Barletta
(e-mail: r.manno@weblegal.it)

ASSOCIATION AFRICAINE DU COMMERCE DES SEMENCES (AFSTA) /
AFRICAN SEED TRADE ASSOCIATION (AFSTA) /
AFRIKANISCHES SAATGUTHANDELSVERBAND (AFSTA) /
ASOCIACIÓN AFRICANA DE COMERCIO DE SEMILLAS (AFSTA)

Grace GITU (Ms), Technical Officer, Africa Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi
(e-mail: gitu@afsta.org)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Kees VAN ETTEKOVEN, Chair

Nik HULSE, Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Ben RIVOIRE (Mr.), Head of Seed Sector Cooperation and Regional Development (Africa, Arab Countries)

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Tomochika MOTOMURA (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Romy OERTEL (Ms.), Secretary II

Wen WEN (Ms.), Fellow

[L'annexe II suit /
Annex II follows /
Anlage II folgt /
Sigue el Anexo II]

MODIFICACIONES DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN

Directrices de examen aprobadas por correspondencia*Revisiones parciales***TC-EDC/Mar19/2 Revisión parcial de las directrices de examen del almendro**

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/2 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que, si el experto principal está de acuerdo con las recomendaciones formuladas, se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen del almendro a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

9.	revisar según las normas editoriales
----	--------------------------------------

TC-EDC/Mar19/3 Revisión parcial de las directrices de examen del cocotero

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/3 y convino en que se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen del cocotero a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

TC-EDC/Mar19/4 Revisión parcial de las directrices de examen de la actinidia

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/4 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que, si el experto principal está de acuerdo con las recomendaciones formuladas, se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen de la actinidia a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

Nuevo carácter 29	suprimir "(2)" (véanse las variedades ejemplo acordadas por el TWF; el carácter no solo se aplica a los caracteres del grupo B)
-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TC-EDC/Mar19/5 Revisión parcial de las directrices de examen de la lechuga

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/5 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que, si el experto principal está de acuerdo con las recomendaciones formuladas, se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen de la lechuga a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

Ad. 38 a 52, 8.2	el texto ha de ser "variedad susceptible, por ejemplo Green Towers. <u>Para aislados superiores...</u> "
Ad. 38 a 52, 10.2	el texto ha de ser: " $3 \times 10^4 - 1 \times 10^5$ "
Ad. 38 a 52, a título de referencia	la última frase ha de ser: "Se presentan también fotografías de la escala de observación."

TC-EDC/Mar19/6 Revisión parcial de las directrices de examen del guisante

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/6 y convino en que se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen del guisante a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

TC-EDC/Mar19/7 Revisión parcial de las directrices de examen de la espinaca

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC-EDC/Mar19/7 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que, si el experto principal está de acuerdo con las recomendaciones formuladas, se distribuya la revisión parcial de las directrices de examen de la espinaca a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

Ad. 18, Evaluación de la infección	ha de ser "En algunas variedades, el nivel de resistencia puede ser levemente inferior y puede dar lugar, por ejemplo, a una ligera esporulación apical. Este nivel/estas variedades se indica(n) en el cuadro mediante (R)."
Ad. 18	- la frase que figura antes de la tabla ha de ser "Se dispone de variedades diferenciales y aislados..." - leyenda de la tabla de variedades diferenciales y líneas casi isogénicas (NIL) ha de ser solo "Variedades diferenciales" - después de la tabla se ha de indicar: "Cortesía de la ISF; el cuadro puede consultarse en..."

Revisiones

ARÁNDANO AMERICANO	TG/137/5(PROJ.5)	Sr. Nik Hulse (AU)	TWF	*
	N.º de caracteres: 38 N.º de (*) caracteres: 17	(expertos interesados: BR, CA, CZ, DE, IT, JP, KR, MX, NZ, PL, PT, QZ, RO, ZA, CIOPORA)		

En su reunión celebrada en Ginebra el 26 de marzo de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/137/5(proj.5) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que, si el experto principal está de acuerdo con las recomendaciones formuladas, se distribuyan las directrices de examen del arándano americano a los miembros del TC para su aprobación por correspondencia.

1.	- suprimir "y híbridos de dichas especies." - añadir la GN3 del TGP/7: "En el documento TGP/13 'Orientaciones para nuevos tipos y especies' se proporcionan indicaciones acerca del uso de directrices de examen para híbridos interespecíficos a los que no sean explícitamente aplicables las directrices de examen."
Car. 1	se ha de añadir un nuevo nivel (nivel 1): "muy débil"
Car. 3	añadir (*) (caracteres de agrupamiento)
Car. 4	suprimir los niveles 2 y 4

TC/55/18 Cuestiones por resolver en lo que respecta a directrices de examen sometidas a la aprobación del el Comité Técnico: macadamia

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/18 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Variedades ejemplo	crear un nuevo capítulo 8.3 “Variedades ejemplo y sinónimos” con el cuadro siguiente:	
	Variedad ejemplo	Sinónimo
	Keauhou	HAES 246
	Ikaika	HAES 333
Keaau	HAES 660	

TC/55/19 Revisión parcial de las directrices de examen del naranjo (*Citrus L.* – Grupo 2)

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/19 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. 56	suprimir “en las glándulas de aceite”, cambio que se ha de reflejar también en los caracteres 58 y 59 (igual que en el carácter 57) (también se ha de modificar el Anexo “Tabla de caracteres general”)
Ad. 26	trasladar la última frase a la “Bibliografía” (referencia a la publicación de Brewbaker)

TC/55/20 Revisión parcial de las directrices de examen del pomelo y el plummelo (*Citrus L.* – Grupo 4)

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/20 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Ad. 30	trasladar la última frase a la “Bibliografía” (referencia a la publicación de Brewbaker)
--------	------------------------------------------------------------------------------------------

TC/55/21 Revisión parcial de las directrices de examen de *Phalaenopsis*

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/21 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. NUEVO 1	el texto ha de ser: “Labio: fusión de los lóbulos laterales con el lóbulo apical”
Ad. NUEVO 2	se ha de suprimir el texto entre paréntesis que figura debajo de los niveles de expresión

TC/55/22 Revisión parcial de las directrices de examen del tomate

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/22 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. 48/ Ad. 48	reemplazar la traducción al francés de “Race” para que sea “Race” (en lugar de “Pathotype”)
Car. 48, 6.	el texto ha de ser “utilizar variedades diferenciales (véase el sitio web de la ISF)”

TC/55/23 Revisión parcial de las directrices de examen de portainjertos de tomate

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TC/55/23 y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. 24/ Ad. 24	reemplazar la traducción al francés de “Race” para que sea “Race” (en lugar de “Pathotype”)
Car. 24, 6.	el texto ha de ser “utilizar variedades diferenciales (véase el sitio web de la ISF)”

Nuevas directrices de examen

CALÉNDULA (<i>Calendula L.</i>)	TG/CALEN(PROJ.4)	Sr. Koji Nakanishi (JP)	TWO	*
	N.º de caracteres: 36 N.º de (*) caracteres: 22	(expertos interesados: DE, GB, KR, MX, QZ y ZA)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/CALEN(proj.4) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. 11	aparece dos veces; se ha de suprimir una vez
Ad. 6	desplazar la indicación de "B" (no debe superponerse con la imagen de la hoja)

COREOPSIS (<i>Coreopsis L.</i>)	TG/COREO(PROJ.3)	Sr. Peter Baker (GB)	TWO	*
	N.º de caracteres: 44 N.º de (*) caracteres: 34	(expertos interesados: AU, CA, DE, FR, JP, KR, MX, NZ y QZ)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/COREO(proj.3) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

El TC-EDC convino en que el proyecto de directrices de examen de *Coreopsis* se ha de remitir al TWO para aclarar los aspectos técnicos señalados a continuación mediante el símbolo "#".

#Car. 1, 8, 17, 20, 24, 27, 39, 40, 41 y 42	se han de añadir variedades ejemplo (véase el documento TGP/7 (GN 28))
#Car. 6 a 11 y 15 a 17	según el Ad. 5, todas las variedades pueden presentar ambos tipos de hojas. Es preciso aclarar si se han de describir todos los caracteres de las variedades con las notas 1, 2 y 3 en el carácter 5.
Car. 12 a 14	deben colocarse después del carácter 17
Car. 30	"en la totalidad" debe ser la nota 15
Car. 32	desplazarlo para que quede antes del carácter 30
8.1 (d)	primero en "8.1 (d)", la "(d)" se debe cambiar por "(b)" (tipo o)
8.1 (e)	se debe sustituir por el texto estándar (véase el documento TGP/14)
Ad. 5	el texto ha de ser "Algunas variedades presentan ambos tipos de hojas. Se determinará el tipo predominante de hoja. El nivel de..."
Ad. 19	ha de suprimirse (véase VG)
Ad. 29	se han de mejorar los dibujos. El color principal debe ser liso, para evitar la confusión con los dibujos de los caracteres 30 y 32.
#Ad. 30	- añadir una explicación para aclarar la manera en que un color secundario puede ocupar más del 50% de la superficie (analizar si el texto ha de ser "Si el color secundario no es liso, es posible que se distribuya en más de la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color principal.") - Se han de mejorar los dibujos. El color secundario <u>no</u> debe ser liso en los niveles 6 a 11 y 14 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30.
#Ad. 33	- analizar si el texto ha de ser "Si el color terciario no es liso, es posible que se distribuya hasta en la mitad de la flor ligulada y la superficie total sigue siendo menor que la del color secundario." - se han de mejorar los dibujos. El color secundario <u>no</u> debe ser liso en los niveles 4 a 8 para evitar la confusión con los dibujos del carácter 30 y 32.

GAZANIA (<i>Gazania</i> GAERTN.)	TG/GAZAN(PROJ.4)	Sr. Adriaan de Villiers (ZA)	TWO	*
	N.º de caracteres: 35 N.º de (*) caracteres: 20	(expertos interesados: AU, DE, GB, JP, KR, MX, NZ, QZ y CIOFORA)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/GAZAN(proj.4) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

5.3 (e)	el texto ha de ser: "Flor ligulada: color, de los siguientes grupos, que ocupa la superficie más grande en la cara superior."
Car. 7	- se ha de añadir una explicación con el texto siguiente "Las observaciones deben excluir la variegación." - suprimir (b)
Car. 8	- el texto ha de ser "Hoja madura: color de la variegación" - suprimir (b)
Car. 10	suprimir los niveles 2 y 4
Car. 24	Como nivel 19 debe figurar: "en la totalidad de la zona lateral"
Car. 26, 28 y 30	Como nivel 20 debe figurar: "en la totalidad de la zona lateral"
Car. 26, 28 y 30	el nivel 1 se ha de desplazar al final de la escala o armonizarse mejor con el carácter 24
Car. 35	- suprimir (b) y reemplazarlo por una explicación que abarque caracteres individuales con el texto "El color principal es el que ocupa la mayor superficie."
8.1 (b)	debe suprimirse
8.1 (d)	el texto de la indicación debe ser "Base" (no "En la base").
8.1 (e)	el texto ha de ser: "En las variedades multicolores, se han de registrar hasta cuatro colores; si hay más, no deberá tenerse en cuenta el color o los colores cuya superficie sea la más pequeña. Tampoco deberá tenerse en cuenta el ojo de la mancha basal. El 'primer color', el 'segundo color', etc. han de registrarse según su número en la carta de colores RHS, es decir, el primer color será aquel al que corresponda el número más bajo, el segundo aquel al que corresponda el segundo número en orden ascendente y así sucesivamente. Si dos colores tienen el mismo número, por ejemplo, verde 137A y verde 137D, se considerará que el 137A es el color al que corresponde el número más bajo. En este sistema, el orden es independiente de la superficie, por lo tanto, es posible clasificar el color que cubre la superficie más extensa como tercer o cuarto color."
Ad. 4	la primera frase ha de ser "Una planta puede tener hojas lobuladas y hojas que no lo son."
Ad. 14	suprimir "petaloides" en el nivel 2 (véase el carácter 34)
Ad. 24 y 26	adoptar el tamaño de la imagen para el nivel 20 en las versiones alemana y española
Ad. 33	suprimir "petaloides" en el nivel 2 (véase el carácter 34)
TQ, 5.5	el texto ha de ser: "Flor ligulada: color que ocupa la superficie más grande en la cara superior"

NOGAL NEGRO	TG/JUGLA(PROJ.6)	SRA. NURIA URQUÍA FERNÁNDEZ (ES)	TWF	
	N.º de caracteres: 14 N.º de (*) caracteres: 20	(expertos interesados: CN, KR, QZ y ZA)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/JUGLA(proj.6) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

4.2	volver a introducir el párrafo siguiente del proyecto 4 (que se eliminó por error en el proyecto 5): "Para la evaluación de la homogeneidad de las variedades de multiplicación vegetativa, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 5 plantas, no se permitirán plantas fuera de tipo."
1.	sustituir "X" por el símbolo de multiplicación para híbridos
2.2	el texto ha de ser "... injertos o esquejes de yema"

2.3	el texto ha de ser "5 esquejes de yema, suficientes para multiplicar 10 árboles"
3.1.2, 5.3, carácter 16	separar "budburst" en dos palabras en todo el documento en la versión en inglés
Car. 7	- suprimir "en un grupo de" de todos los niveles - el texto ha de ser "Flor femenina: número predominante de flores" y se lo debe colocar antes del carácter 6
Car. 10	el texto ha de ser "Flor femenina: tipo de estigma"
Car. 11	el texto debe ser: "Planta: amentos plenamente desarrollados"
Car. 12	el texto debe ser "Solo variedades con: Planta: amentos plenamente desarrollados: presentes: Amento: forma"
Car. 13	el texto debe ser: "Nuez: forma"
8.1	suprimir las referencias a las partes de la planta en (a) a (d) ("Las observaciones se realizarán...")
8.1 (c)	el texto ha de ser: "Las observaciones se realizarán durante el período de plena floración de las flores masculinas o femeninas, respectivamente."
8.1 (d)	el texto ha de ser: "Las observaciones se realizarán con la sutura de frente en nueces fisiológicamente maduras, excluyendo el pericarpio."
Ad. 3	el texto ha de ser "menos de 9; entre 9 y 13; entre 14 y 17; entre 18 y 21; 22 o más"
Ad. 6	el texto ha de ser "No se considera visible cuando..."
Ad. 11	el texto debe ser: "... the pollen sacs are full" (los sacos del polen están llenos) en la versión en inglés.
Ad. 14 y 15	suprimir la frase
Ad. 16	suprimir "más d"
Ad. 20	suprimir "más d"

Revisiones

ALSTROEMERIA (<i>Alstroemeria</i> L.)	TG/29/8(PROJ.4)	Sr. Henk de Greef (NL)	TWO	*
	N.º de caracteres: 43 N.º de (*) caracteres: 35	(expertos interesados: AU, CA, KR, JP, MX, NZ, QZ y ZA)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/29/8(proj.4) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Car. 8	colocarlo después del carácter 9
Car. 10	el texto ha de ser: "Umbel: length of rays" (Umbela: longitud de los radios) en la versión en inglés
Car. 16	el texto ha de ser "Flor: relación longitud/anchura en vista frontal"
Car. 17	el texto ha de ser "Flor: longitud en vista lateral"
Car. 21	- el texto ha de ser "Tépalo externo: zona verde del lado exterior" - añadir el nivel 5 "muy grande"
Car. 29 al 38	suprimir "lado interior" y añadir esta información en una nueva explicación en el capítulo 8.1
Car. 41	el texto ha de ser: "Filamento; número de manchas"
Car. 41	suprimir (+)
8.1 (a)	el texto ha de ser: "Las observaciones deberán efectuarse en el primer tallo completamente desarrollado, cuando se hayan abierto el 50% de las flores."
8.1 (b)	el texto debe ser: "Las observaciones deberán realizarse en hojas tomadas del tercio central del tallo."
8.1 (c)	el texto ha de ser: "Las observaciones deberán efectuarse en el momento de la dehiscencia de la primera antera de cada flor."
Ad. 2	"El grosor se deberá determinar en el tercio central del tallo."
Ad. 8	- el texto ha de ser "Se deberá observar el haz la hoja. La estría de color grisáceo del nervio central no se considera variegación." - el texto de la indicación "a" de la fotografía superior ha de ser "haz" - suprimir la segunda foto del nivel 1 en la que se indica la estría de color grisáceo
Ad. 9	reemplazar la actual foto del nivel 9 por la foto con la indicación de la estría de color grisáceo del Ad. 8

Ad. 10	añadir "Las observaciones se efectuarán desde el punto de inserción hasta la base del botón floral superior."
Ad. 14 y 15	utilizar una sola ilustración en la que se indique la longitud y la anchura
Ad. 18	se han de invertir las ilustraciones de los niveles 2 y 4
Ad. 34	el texto ha de ser "Se observarán las estrías más largas, sin incluir la estría del nervio central."
Ad. 35	el texto ha de ser "Se observarán las estrías más anchas, sin incluir la estría del nervio central." - todos los tépalos, en todas las fotos, han de tener el mismo tamaño
Ad. 41	desplazar la ilustración actual del nivel 4 al nivel 5 y suprimir las columnas vacías de los niveles 2 y 4
Ad. 42	suprimir la foto del nivel 1, suprimir la indicación de los niveles 1 y 9 y añadir la indicación de manchas en la foto del nivel 9

ACELGA (<i>Beta vulgaris</i> L. SSP. <i>vulgaris</i> VAR. <i>flavescens</i> DC.)	TG/106/5(PROJ.4)	Sra. Chrystelle Jouy (FR)	TWV	*
	N.º de caracteres: 18 N.º de (*) caracteres: 11	(expertos interesados: CZ, DE, ES, GB, JP, KR, NL, QZ, CLI, ESA y ISF)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/106/5(proj.4) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

Portada	el texto "Otros documentos conexos" debe reemplazarse por "TG/60 Remolacha de mesa"
2.2	el texto ha de ser "... en forma de semillas y glomérulos"
2.3	el texto ha de ser "100 g de semilla o 6.000 glomérulos"
4.2.4	debe suprimirse
Car. 8	el texto debe ser "Solo variedades con Limbo: color: verde: Limbo: intensidad del color superficial púrpura"
Car. 10	el texto debe ser " <i>Leaf blade: recurving of the margin</i> " (Limbo: curvatura del borde) en la versión en inglés
Car. 15	el texto debe ser "Pecíolo: curvatura en sección transversal"
Ad. 1	el texto ha de ser "Las observaciones deberán efectuarse tras la aparición de la segunda hoja verdadera."
Ad. 8	reemplazar el texto actual por "El color superficial púrpura se desarrolla a modo de pátina con el tiempo."
TQ 4.1.1	suprimir "(sírvasse mencionar la variedad o variedades parentales conocidas)" de "cruzamiento parcialmente desconocido"

ANIGOZANTHOS (<i>Anigozanthos</i> LABILL.; <i>Macropidia fuliginosa</i> (HOOK.) DRUCE)	TG/175/4(PROJ.3)	Sr. Nik Hulse (AU)	TWO	*
	N.º de caracteres: 24 N.º de (*) caracteres: 11	(expertos interesados: DE, GB, JP, KR, NZ y QZ)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/175/4(proj.3) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

8.1 (a)	el texto debe ser: "Las observaciones deberán efectuarse en una hoja totalmente desplegada del tercio central de la roseta."
Ad. 12	el texto ha de ser "Ha de observarse la distancia desde la base del tubo del perianto hasta la base del lóbulo más alto del perianto."
Ad. 19	el texto ha de ser "Ha de observarse el lóbulo más largo."
Ad. 24	el texto debe ser "La época de inicio de floración es aquella en la que al menos 4 de las 10 plantas presentan como mínimo una flor abierta."

HINOJO (<i>Foeniculum vulgare</i> MILL.)	TG/183/4(PROJ.3)	Sra. Marian van Leeuwen (NL)	TWV	*
	N.º de caracteres: 26 N.º de (*) caracteres: 10	(expertos interesados: CZ, DE, FR, IT, QZ, CLI, ESA y ISF)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/183/4(proj.3) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

3.1.2	se ha de suprimir (solo corresponde a las perennes)
Tabla de caracteres	el texto de los caracteres pertinentes debe ser "Solo variedades con formación de cabeza: ausente:" o "Solo variedades con formación de cabeza: presente:"
Car. 3	suprimir (+)
Car. 6	el texto debe ser "Solo variedades con follaje: color: verde: ..."
Car. 16	el texto del nivel 3 debe ser "elíptica estrecha"
Car. 19	el texto debe ser "... Vaina: solapamiento"
Car. 20	se ha de añadir una explicación con el siguiente texto "Las observaciones deberán efectuarse en un ensayo especial de subida de la flor, en el que se forma el tallo floral. Para que comience la subida de la flor, las plantas deberán estar expuestas a una temperatura fría. Es posible establecer un ensayo adicional en condiciones de siembra temprana."
Car. 22	se ha de añadir una explicación con el siguiente texto "La época de inicio de floración es aquella en la que la umbela principal comienza a florecer en el 50% de las plantas."
Ad. 3	ha de suprimirse (véase (a))
Ad. 10	debe suprimirse

VERDOLAGA (<i>Portulaca grandiflora</i> HOOK.; <i>Portulaca oleracea</i> L.; <i>Portulaca umbraticola</i> KUNTH)	TG/242/4(PROJ.2)	Sra. Andrea Menne (DE)	TWO	
	N.º de caracteres: 25 N.º de (*) caracteres: 14	(expertos interesados: JP, MX, NL y QZ)		

En su reunión celebrada en Ginebra en octubre de 2019, el TC-EDC examinó el documento TG/242/4(proj.2) y formuló las recomendaciones expuestas en el cuadro siguiente:

El TC-EDC convino en que se necesitan aclaraciones de redacción (señaladas a continuación mediante el símbolo "#") del proyecto de directrices de examen de *Portulaca* (documento TG/242/4(proj.2)) y convino en volver a examinar el proyecto de directrices de examen en la reunión que tiene previsto mantener en marzo de 2020.

Car. 12	se ha de suprimir (b)
#Car. 9, 14 y 23	se han de añadir variedades ejemplo para los caracteres 9, 14 y 23 (véase el documento TGP/7 (GN 28)) (para los caracteres 9 y 14 pueden utilizarse las que ilustran los niveles en los Ad. 9 y 14)
Car. 24	"Únicamente variedades con..." puede suprimirse (es obvio que no es posible describir cosas inexistentes).
8.1 (a)	el texto ha de ser: "Las observaciones deberán realizarse en el haz de hojas plenamente desarrolladas de la parte central de la planta."
8.1 (b)	el texto ha de ser: "Las observaciones deberán efectuarse en la cara interna de una flor totalmente abierta."
8.1 (c)	el texto ha de ser: "Las observaciones deberán efectuarse en la cara interna. Salvo indicación en contrario, las observaciones del pétalo en las flores dobles deberán efectuarse en el verticilo más externo de pétalos."
Ad. 19	"En variedades con..."
TQ	se han de añadir 1.4.1 y 1.4.2 con recuadros vacíos (p. ej. para indicar híbridos interespecíficos)